

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

## 125 Jahre Obst- und Gartenbauverein Rettenbach – Farrach e.V.



### Einladung zum 125-jährigen Vereinsjubiläum am Sonntag, den 12.10.2025

#### Festprogramm:

- ❖ 8:30 Uhr, Festgottesdienst in der Filialkirche Peter und Paul in Rettenbach mit anschließendem Festzug zum Gasthaus Neuwirt.
- ❖ Begrüßung und gemeinsames Mittagessen mit musikalischer Umrahmung
- ❖ Ehrungen langjähriger Mitglieder
- ❖ Auftritt vom Europameister im Vogelstimmen imitieren, Helmut Wolfertstetter
- ❖ Ausstellung: „kleine historische Reise“ in die 125-jährige Geschichte des Obst- und Gartenbauvereins
- ❖ Große Tombola
- ❖ Kinderprogramm und Kürbiswettbewerb
- ❖ Festausklang bei Kaffee und Kuchen



Wir freuen uns auf Euer Kommen

## *Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

manchmal gleicht die Politik einem großen Theater. Auf der Bühne stehen Tragödien, die Menschen bewegen, erschüttern und leider auch spalten können. Der jüngste Mord an Charlie Kirk in den USA und die Art, wie darüber gestritten wird, erinnert uns daran, wie schnell Trauer instrumentalisiert werden kann. Große Denker von Platon bis Hannah Arendt haben uns gewarnt. Wahre Gemeinschaft entsteht nicht durch laute Worte oder das Aufwiegeln von Emotionen, sondern durch das ehrliche Gespräch, durch Vernunft und durch die Suche nach dem, was uns alle verbindet.

Für mich ist das wie bei einem Lagerfeuer. Ein Funke kann Wärme schenken und Menschen zusammenbringen – oder er kann, falsch gelenkt, einen Waldbrand auslösen. Ob wir Wärme oder Zerstörung erleben, hängt davon ab, wie wir miteinander umgehen. „Die Grundlage einer freien Gesellschaft ist die Fähigkeit, ohne Angst vor Gewalt an der Politik teilzunehmen.“ Dieses Zitat von Ezra Klein aus der New York Times zeigt, wie wichtig es ist, dass wir uns einbringen und nicht zurückziehen, wenn es um unsere Gemeinschaft geht. Gerade in einer Zeit, in der Social Media oft Extreme verstärkt und manche Jugendliche Gefahr laufen, sich zurückzuziehen oder zu vereinsamen, ist es großartig zu sehen, wie viele junge Menschen in Pfaffing das Gegenteil leben. Sie engagieren sich in Vereinen, trainieren miteinander im Sportverein, stehen füreinander ein in der Feuerwehr oder treffen sich regelmäßig in privaten Gruppen.

Sie zeigen, dass Gemeinschaft Spaß macht, stark macht und Zukunft gibt. Unsere Jugend ist nicht das Problem – sie ist ein riesiger Teil der Lösung. Engagement, Freundschaft und Verantwortung sind die besten Antworten auf Wut und Spaltung. Deshalb ist es so wichtig, dass wir als Gemeinde diesen Einsatz weiter fördern und Räume schaffen, in denen junge Menschen sich ausprobieren, gestalten und wachsen können. So freut es mich umso mehr, dass sich im September der Kinder- und Jugendförderverein Pfaffing e. V. gegründet hat. Herzlichen Dank für euer Engagement und die Initiative!

Pfaffing kann stolz auf seine Jugend sein – schön, dass es euch gibt! Macht weiter so, bringt euch ein, bleibt aktiv. Und lasst uns alle – ob jung oder alt – gemeinsam daran arbeiten, dass unsere Gemeinde lebendig und stark bleibt.

Mit besten Grüßen,

Ihr *Josef Niedermeier*

Bürgermeister Gemeinde Pfaffing  
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

### **Gut zu wissen:**

Ab dem 1. eines Monats stehen die VG-Nachrichten auch online zur Verfügung. Sie können diese bequem lesen und herunterladen unter:  
<https://www.pfaffing.de/buergerservice-politik/service/mitteilungsblatt>  
Oder nutzen Sie einfach den QR-Code >>





## Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

### Wohnen im Alter

Die Bürgerhilfe hat zusammen mit dem Senioren- und Behindertenbeirat dem Projekt „Wohnen im Alter“ Nachdruck verliehen. Andreas Demmel von der Bürgerhilfe erläuterte ein Schreiben, das er zusammen mit Kevin Komorek aus dem Beirat unterzeichnet hatte. Es ging um einen konkreten Beschluss des Gemeinderats noch in diesem Jahr. Ziel sei es, dass Senioren ihren Lebensabend in altersgerechten Wohnungen verbringen können, dieses Thema wird seit Jahren diskutiert. Senioren und auch Menschen mit Beeinträchtigungen und sozial benachteiligte zählen zur Zielgruppe. Seit Jahrzehnten gebe es dazu keine Entscheidung, stellte Andreas Demmel fest.

Bürgermeister Josef Niedermeier verwies auf die anstehende Klausur des Gemeinderats, bei der auch dieses Thema zur Sprache kommen soll, und auf die bereits durchgeführte Bedarfsermittlung. Ratsmitglied Tobias Forstner empfahl den Bestand der Häuser zu berücksichtigen die mit dieser neuen Wohnform frei würden. Die könnten in einer Art Börse jungen und einheimischen Bürgern angeboten werden. Ein Beschluss ist zu dem Thema nicht gefasst worden.

### Elektrisches Auto für alle?

Erhält die Gemeinde ein Elektroauto? Die ÜWG formulierte in einem Antrag an den Gemeinderat ein „Stationsbasiertes Carsharing-Angebot“. Dieses Auto sollten mehrere nutzen dürfen, darunter die Gemeindeverwaltung, die Bürgerhilfe, Vereine, Gewerbetreibende und Bürger. Anzustreben sei zuerst ein Pilotprojekt; laufe das, folge eine Ausweitung des Angebots, eventuell in die Außenorte. Idealerweise sei das ein auch von Gehbehinderten mit Rollstuhl nutzbares Mittelklassemodell. Ein Mobiltelefon sollte zum Buchen und Abrechnen genügen. Zudem verfüge Pfaffing über Ladesäulen. Dabei biete sich eine Zusammenarbeit mit dem Verein Landmobile an und unter Umständen sei auch eine finanzielle Förderung möglich. Der Beschluss zu einer Kontaktaufnahme mit diesem Verein fiel einstimmig.



*Am Gemeindezentrum gibt es Ladesäulen.  
Foto: Günster*

### Jahresrechnung 2024

Eine Bekanntgabe war das Abschlussergebnis der Jahresrechnung 2024. Der Verwaltungshaushalt erreicht einen Umfang von 9,9 Millionen Euro, der Vermögenshaushalt 4,4 Millionen Euro. Nun befasst sich der Rechnungsprüfungsausschuss damit.

### Kommunalwahl

Einstimmig berief das Gremium den Geschäftsleiter des Rathauses, Christian Thomas, zum Gemeindewahlleiter für die anstehende Kommunalwahl. Seine Vertreterin ist, ebenfalls aus der Gemeindeverwaltung, Angelika Thaller.

### Programm 2.0

Aus einer nichtöffentlichen Sitzung ist bekannt geworden, dass sich die Gemeinde beim Breitbandausbau am „Graue-Flecken-Programm 2.0“ beteiligt. Angestrebt wird die zukunftsichere Breitbandversorgung für alle Haushalte durch flächendeckenden Glasfaserausbau.

### Bekanntgaben

- Als Problem stellt sich der Vorplatz der Rettenbacher Kirche heraus, denn dort legen Hundebesitzer ihre Hundekotbeutel ab, damit sie andere wegräumen. Nun wird ein Standort für eine Hundetoilette gesucht
- Ratsmitglied Tobias Forstner sorgt sich um den Zustand der Attel. Darin liege Treibholz und Bäume, eine Räumung sei angebracht. Die Gemeinde möge sich bitte mit dem Wasserwirtschaftsamt in Verbindung setzen

### Postfächer und Briefkasten

Durch den Umzug der Postfiliale aus dem Edeka-Markt nach Forsting in den Getränkemarkt Fürst sind die Postfächer im Ort Pfaffing weggefallen. Dadurch hat die Schule am Eingang einen eigenen Briefkasten erhalten. Der Getränkemarkt in Forsting befindet sich im Gewerbering und hat Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr und samstags von 8 bis 13 Uhr geöffnet.

### Hinweise Gemeinde Pfaffing

**Termin der nächsten  
Gemeinderatssitzung**

**Donnerstag, 2. Oktober 2025 um 19.00 Uhr**  
Sitzungssaal Rathaus

**Termin der nächsten Bauausschusssitzung**  
**Donnerstag, 16. Oktober 2025 um 19.00 Uhr**  
Besprechungsraum Rathaus

### Abgabeschluss für Bauanträge

**entfällt**, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de) „Aktuelles“.

Egal ob Hinweise zur nächsten Bürgerversammlung, Vorankündigungen zu Straßensperrungen oder aktuelle Infos zur Trinkwasserversorgung – alle wichtigen Nachrichten bekommen Sie nun schnell und bequem aufs Smartphone. Auch für Vereine, Gewerbetreibende und Gruppen steht

Fortsetzung nächste Seite >>





„PPush“ kostenfrei für ihre eigene Kommunikation zur Verfügung. Die App wird in Bayern entwickelt und ist selbstverständlich datenschutzkonform.

Weitere Informationen zum Download und zur Einrichtung finden Sie unter [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de).

**Über diesen Kanal erhalten Sie regelmäßig Informationen der Gemeinde Pfaffing und der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing.**

## Digitales Passfoto - jetzt auch im Rathaus Pfaffing möglich!

Bei der Beantragung eines neuen Dokumentes sind seit 01.05.2025 nur noch digitale Lichtbilder zugelassen.

Die Bilder können bei einem zertifizierten Fotografen (auch bei dm) angefertigt werden. Die Bilder werden danach im Passamt durch das Scannen eines QR-Codes eingearbeitet.



**Ab sofort kann auch direkt im Rathaus Pfaffing (derzeit in Albaching nicht möglich) eine Gesichtsbildaufnahme bei der Beantragung eines neuen Dokumentes über das PointID-Gerät der Bundesdruckerei erstellt werden.**

Aus technischen Gründen ist die Aufnahme nur von Erwachsenen und Kindern ab 6 Jahren möglich.

Dieses Bild wird ausschließlich für den Reisepass bzw. Personalausweis verwendet und kann **nicht ausgedruckt** werden. Für diese Aufnahme wird zusätzlich eine Gebühr von 6 € berechnet.

Wenn Sie noch Fragen haben, beraten wir Sie auch gerne telefonisch 08076/9198-19, -20.

## Rückschnittverpflichtung der Grundstückseigentümer

Aus der Verkehrssicherungspflicht des Grundstückseigentümers leitet sich die Verpflichtung ab, öffentliche Straßen und Wege von Bepflanzung freizuhalten und bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden.

Bei anliegenden Fahrbahnen ist deshalb das sogenannte „Lichttraumprofil“ auf eine Höhe **von 4,50 Meter (Durchfahrtshöhe Lkw's, vor allem Rettungsfahrzeuge, Winterdienst und Müllabfuhr) und bei Geh- und Radwegen auf eine Höhe von 2,50 Metern** von überhängendem Bewuchs dauerhaft zu befreien.

An Straßeneinmündungen und -kreuzungen müssen Anpflanzungen aller Art gemäß Bayerischen Straßen- und Wegegesetz (BayStrWG) stets so niedrig gehalten werden, dass sie nicht die „Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs“ beeinträchtigen. Um eine ausreichende Übersicht im „**Sichtdreieck**“ zu gewährleisten, gilt daher: Gibt es für Ihr Grundstück keinen Bebauungsplan, der ein individuelles Sichtdreieck vorgibt, sollte die **Bepflanzung im Bereich von öffentlichen Straßeneinmündungen und -kreuzungen maximal 0,80 Meter** betragen.

Auch Verkehrszeichen, Verkehrsspiegel und Straßenlampen müssen immer gut sichtbar sein.

Alle Grundstücksbesitzer, insbesondere auch Waldbesitzer, werden gebeten, behindernde Bepflanzungen stets unverzüglich zu entfernen, nicht zuletzt wegen einer evtl. Schadenshaftung bei Unfällen.

## Gelbes Band – Obst zum Mitnehmen!

Auch in diesem Jahr tragen einige Obstbäume besonders reichlich. Wenn Sie mehr Äpfel, Birnen oder Zwetschgen haben, als Sie selbst verwerten können, binden Sie einfach ein **gelbes Band** gut sichtbar um den Stamm.

So wissen alle: **Hier darf geerntet werden!**

Bitte pflücken Sie behutsam, hinterlassen Sie den Baum sauber und respektieren Sie das Eigentum der Besitzer. Gemeinsam verhindern wir Lebensmittelverschwendung – und teilen die Erntefreude!

## Laubfall

Wir bitten alle Eigentümer, das Laub, das vom eigenen Grundstück auf öffentliche Gehwege und Straßen fällt, regelmäßig zu entfernen um Unfälle und eine evtl. Haftung dadurch zu vermeiden.

*Wir gratulieren*

**Frieda und Manfred Thaler**  
zur **Eisernen Hochzeit** am **6. Oktober**

**Herr Karl Vierlinger**  
zum **95. Geburtstag** am **7. Oktober**

**Frau Ursula Hesse**  
zum **80. Geburtstag** am **11. Oktober**

**Frau Theresia Böhme**  
zum **90. Geburtstag** am **20. Oktober**

**Therese und Johann Schmelmer**  
zur **Eisernen Hochzeit** am **22. Oktober**



## Aus dem Albachinger Gemeinderat

### Gewerbegebiet Oberdieberg

Innerhalb der vierten Änderung und Erweiterung des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Oberdieberg“ waren Stellungnahmen abzuwägen. Ziel dieser Änderung ist der Neubau einer Halle im Südwesten des Gewerbegebietes an eine bestehende. Für den abzuholenden Wald an dieser Stelle ist gleich nebenan im westlichen Bereich ein Ausgleich vorgesehen. Gegen die Abholzung regt sich jedoch Widerstand. Während die meisten Behörden Zustimmung signalisierten, sah das Landratsamt den bisher festgehaltenen Ausschluss gewerblicher Stromproduktion in einem Gewerbegebiet „kritisch“. Das sei näher zu definieren, denn angesichts der gesetzlichen und politischen Forderungen zur Nutzung erneuerbarer Energien seien Gründe für eine Regulierung nicht ersichtlich. Das sah der Rat ähnlich und strich diese Einschränkung einstimmig.

Die Untere Naturschutzbehörde wies auf den Erhalt des Waldes angesichts des Klimawandels und des damit verbundenen öffentlichen Interesses hin. Auch verfüge dieses Gebiet über „artenreichen Gehölzjungwuchs“, worauf sich ein „stabiler und zukunftsfähiger Laubwald entwickeln“ ließe. Trotz Aufforstung nebenan sei das Bestehende zu erhalten, denn Albaching zähle zu den „waldarmen Gemeinden“. Die Behörde akzeptierte aber letztlich den Begriff „alternativlos“, forderte jedoch das Einhalten mehrerer Punkte, was der Gemeinderat auch weitgehend zusicherte. Unstimmigkeit gab es bei der Benennung von Flächen die bereits durch Windwurf gerodet sind. Angemahnt sind Ausgleichsflächen aus früheren Ausweisungen von Gewerbegebieten 2014.



*Hinter der Halle soll es weitergehen, zur Rechten ist bereits Ausgleichsfläche vorgesehen.*

*Foto: Günster*

Auch kam ein vor acht Jahren auf 2.700 Quadratmeter gerodeter Wald zur Sprache. Nach Ansicht der Gemeinde sind das jedoch gut 900 Quadratmeter weniger und damals bereits vom Vorbesitzer beseitigt worden. Umfang und Qualität des Bestandes seien festgelegt, somit sei keine Änderung erforderlich. Weiterhin ging es um einen Erdwall, gegen den die Bauaufsichtsbehörde eine Vielzahl von Rechtsnormen

anführt. Daher sei der zu entfernen. Weiterhin überließ das Gremium wie bisher die Pflicht für eine Fotovoltaikanlage der Gesetzgebung. Abschließend ist diese Änderung des Bebauungsplans einstimmig gebilligt worden.

Die Höhere Landesplanungsbehörde erwähnte eine „landschaftsschonende und umgebungsorientierte Baugestaltung“, das sah der Rat als gewährleistet an.

### Von der Bank zur Arztpraxis



Eine Mitteilung betraf den Stand zum Bauantrag für eine Nutzungsänderung der früheren Raiffeisenbankfiliale in eine Arztpraxis. In dem von der Gemeinde erworbenen Gebäude an der Wasserburger Straße sind daher Praxisräume und Wohnungen vorgesehen. Ein Baugenehmigungsverfahren ist dafür nicht erforderlich.

### Bebauungsplan Diebergfeld

Der Projektbeschluss zum Bebauungsplan Diebergfeld fiel im Februar 2024. Änderungen sind nun aufgezeigt worden. Unter anderem betraf das erweiterte Bauräume, zusätzlich stieg die Grundflächenzahl auf 0,3 und auf 0,6 mit Nebenanlagen, zudem beträgt die Wandhöhe nun sieben Meter. Bei der Einfriedung kam der Gemeinderat auf eine maximale Zaunhöhe von 1,20 Meter bei 15 Zentimeter Sockelfreiheit für kleinere Tiere. Dachgauben seien zwar nicht zu verhindern, seien aber in den textlichen Hinweisen zu beschreiben. Der abschließende Aufstellungsbeschluss fiel einstimmig.

### Kommunalwahl

Gemeindewahlleiter ist auf Vorschlag Therese Jung, ihre Vertreterin Brigitte Lerch, beide sind Angestellte der VG. Die Kommunalwahl ist am 8. März 2026.

### Jahresrechnung 2024

Die Jahresrechnung aus dem Jahr 2024 ist bekanntgegeben worden. Der Verwaltungshaushalt erreichte einen Umfang von 3,6 Millionen Euro, der Vermögenshaushalt 1,7 Millionen Euro. 54.000 Euro betrug die Zuführung zum Vermögenshaushalt, 774.000 Euro sind in die Rücklage eingezahlt worden, 2,6 Millionen Euro daraus entnommen. Im nächsten Schritt befasst sich der Rechnungsprüfungsausschuss damit.

[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)



## Bekanntgaben

- Seit dem 1. September gibt es eine Bewirtung für den Bürgersaal
- Der Defibrillator aus der früheren RSA-Geschäftsstelle soll in das neue Gebäude mit umziehen. Bevor jedoch ein weiteres Gerät installiert wird, soll die Werbung für Erste-Hilfe-Kurse verstärkt werden

## Bekanntgaben aus nichtöffentlichen Sitzungen

- Der Auftrag für eine Kommunale Wärmeplanung ist vergeben
- Gemeinderatsmitglied Josef Pöschl regte an, die Pforten an der alten Arztpraxis „Doktorberg“ zu entfernen, da dort nicht mehr vermehrt geparkt werde
- Der Auftrag für die 11. Änderung des Bebauungsplans „Albaching-Diebergfeld“ für eine Nachverdichtung ist vergeben
- Übernahme eines Teils der Kosten für ein Gutachten. Diese Beteiligung möchte der MVV für das „On-Demand-System Rosi“

## Hinweise der Gemeinde Albaching

### Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

**Dienstag, den 14. Oktober 2025 – 19.30 Uhr**  
im Bürgersaal Albaching

### Abgabeschluss für Bauanträge

**entfällt**, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.albaching.de](http://www.albaching.de) „Aktuelles“.

## Gemeinde Albaching



In Albaching, OT Berg werden im Auftrag der Bayernwerke voraussichtlich ab 08.09.2025 bis längstens **30.11.2025** Stromkabel im Straßenbereich verlegt. Es sind die Großbrunner Straße, der Wagnerweg, der Malerweg und der Weg zum Schlosser am Berg betroffen. Die betroffenen Straßen werden jeweils in einer Länge von max. 30 Metern voll gesperrt. Die Anwohner werden von der Baufirma über Einschränkungen informiert. Da die Müllfahrzeuge nicht rückwärtsfahren dürfen, bittet die Landkreismüllabfuhr da-

rum, die Mülltonnen an entsprechenden Sammelstellen bereitzustellen, die ohne Rückwärtsfahrt angefahren werden können.

## Spieleabend Albaching

Verschiedene Brett- und Kartenspiele

Datum: **10. Oktober 25** · Uhrzeit: **19 bis 22 Uhr**

Ort: Gemeinderaum Albaching, Schulweg 1

Infos unter: 0160 99403370

## Wir gratulieren

**Christine und Richard Schießl**  
zur **Goldenen Hochzeit** am **24. Oktober**

**Herr Christoph Huber**  
zum **80. Geburtstag** am **1. Oktober**



## Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing



### Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0 · [poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

Öffnungszeiten in Pfaffing:

**Montag – Freitag** **8.00 bis 12.00 Uhr**

**Montag zusätzlich** **14.00 bis 18.00 Uhr**

**Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.**

### Gemeinde Albaching

Hohenlindener Straße 2a, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355 · [poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

Öffnungszeiten in Albaching:

**Dienstag** **8.30 bis 11.30 Uhr**

**Donnerstag** **14.00 bis 18.00 Uhr**

**Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr**

## Bekanntgaben

- Die Übergabestation für den Trinkwassernetzverbund bei Rappold ist in Betrieb. Damit ist das Leitungsnetz der VG mit der Mittbachgruppe verbunden
- Für die Mittagsbetreuung wird eine Aufsichtsperson gesucht

## Hundesteuer nicht vergessen

Die Vorschriften der **Hundesteuersatzungen** der Gemeinden Pfaffing und Albaching **sind**

**nicht bei jedem Hundehalter bekannt.** Wer

einen über vier Monate alten Hund im Gebiet der Gemeinden Pfaffing und Albaching hält, muss diesen anmelden. Die Anmeldepflicht gilt auch für im Tierheim gekaufte, neugeborene oder zugelaufene Hunde. Auch wer einen Hund in Pflege oder Verwahrung genommen hat, auf Probe





Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing  
Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504  
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



Foto: Freepik



## NEU: Arznei- und Kräutertees des Herstellers SALUS

- große Vielfalt an Teesorten - im Filterbeutel oder als lose Teedroge
- hoher Qualitätsstandard
- biologischer Anbau
- nachhaltige und regionale Produktion

In den nächsten Wochen dürfen Sie sich immer wieder auf kleine Kostproben in unserer Apotheke freuen.

Ludwig Ried  
**Zaubergarten**  
Baumschule - Gärtnerei

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 18 Uhr u. Sa 8 - 14 Uhr



Reisach 8  
83512 Wasserburg am Inn  
Tel.: 08071-9227670  
info@zaubergarten-ried.de  
www.zaubergarten-ried.de

**Für Allerheiligen finden Sie bei uns Gestecke, Pflanzschalen und Mustergräber. Besuchen Sie auch unsere Ausstellung am Kirchweihmontag!**

**Herbstzeit ist Pflanzzeit! Bäume - Obststräucher - Hecken**



Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

**NEU  
im Sortiment!**

**Alu-Leitern der Firma  
Hymer Steigtechnik  
mit der  
Marke Alu-Pro!**



Viele Ausführungen  
und Größen auf  
Anfrage erhältlich

**Ein- und Verkaufs-GmbH**

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr / 13:00-16:30 Uhr  
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76 / 91 76-0 | Fax. 0 80 76 / 91 76-50  
info@evg-pfaffing.de  
www.evg-pfaffing.de

**TOP  
Angebot  
Brandschutztüre  
ab 530 €\*  
\***



**HUMA**  
Metallbearbeitungs GmbH

**Brandschutztüre  
für den Heizraum**

**befristetes  
Angebot**

- Maueröffnung 1000 x 2000 mm
- Grundiert RAL 9002

\*inkl. MwSt., ohne Lieferung und Montage

**HUMA Metallbearbeitungs GmbH**  
Rosenheimer Str. 37 • 85617 Aßling  
Tel: 08092 - 86262 0 • info@huma-gmbh.de

**www.huma-gmbh.de**

oder zum Anlernen hält, muss diesen beim Steueramt anmelden. Dazu gehören auch Hunde, die zur Bewachung eines gewerblichen Betriebs oder des Privatbesitzes gehalten werden. Zur Kennzeichnung eines angemeldeten Hundes geben die Gemeinden Pfaffing und Albaching eine Hundemarke aus, die vom Hund getragen werden muss.

**Wer der Anmeldepflicht nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt, kann wegen Abgabenhinterziehung belangt oder mit einem Bußgeld belegt werden.**



## Mitteilung Ihres Wasserzählerstandes 2025

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Ende November versendet die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing mit den Mitgliedsgemeinden Pfaffing und Albaching die Ablesekarten für die jährliche Meldung der Wasserzählerstände. Für die Übermittlung stehen Ihnen drei einfache Möglichkeiten zur Verfügung:

- 1. QR-Code – Am schnellsten und bequemsten!**  
Scannen Sie einfach den QR-Code auf Ihrem Anschreiben mit dem Smartphone. Ihr Zählerstand wird direkt und sicher an die Gemeinde übermittelt – ganz ohne zusätzlichen Aufwand.
- 2. Internetportal**  
Alternativ können Sie Ihren Zählerstand online über unsere Internetseite eingeben. Die Adresse [www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de) finden Sie ebenfalls im Anschreiben.
- 3. Antwort per Post**  
Natürlich können Sie den beigefügten Meldebogen auch handschriftlich ausfüllen und an die Gemeinde zurückschicken.

**Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich die Nutzung des QR-Codes, da dies für Sie die einfachste und schnellste Art ist, Ihren Zählerstand zu übermitteln – und gleichzeitig die Bearbeitung in der Verwaltung beschleunigt.**

**Wichtiger Hinweis:** Sollte bis zum Stichtag keine Rückmeldung eingehen, sind wir verpflichtet, den Verbrauch zu schätzen.

## Müllgebührenermäßigung bei besonderen Härtefällen

Nach der Abfallgebührensatzung des Landkreises Rosenheim besteht die Möglichkeit, die Müllgebühren in privaten Haushalten zu ermäßigen.

Dazu müssen folgende Voraussetzungen vorliegen:

Zum einen handelt es sich um Personen, die dauerhaft in größerem Umfang Hygieneartikel (Windeln, Einlagen, u.ä.) benötigen und deshalb regelmäßig größere Restmüllmengen als üblich zu entsorgen haben.

Zum anderen Haushalte, in denen ständig mindestens zwei Kinder leben, die das vierte Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

Der Antrag auf Gebührenermäßigung ist schriftlich an die jeweilige Gemeinde Pfaffing oder Albaching zu stellen und eine Bescheinigung Ihres Arztes beizulegen.

### Bitte Fett nicht in der Spüle oder im Klo entsorgen!

Flüssiges Fett wie zerlassene Butter oder Öl darf nicht in den Abfluss gekippt werden! Solches Fett festigt sich innerhalb weniger Minuten in den Rohren, was zu verstopften Abflüssen führt. Ein verstopfter Abfluss verursacht unangenehme Gerüche und kann die Nutzung des Spülbeckens unmöglich machen. Auch die Entsorgung von altem Fett über die Toilette sollte vermieden werden. Falls der Abfluss durch Hausmittel nicht mehr zu befreien ist, muss ein Klempner gerufen werden, was teuer werden kann. Das Fett schädigt auch die Pumpstationen und Rohrleitungen der Gemeinden, was zu hohen Reinigungs- und Reparaturkosten sowie **zur Erhöhung der Abwassergebühren** führt!

Es gibt einige Tipps zur richtigen Fettentsorgung: Verwenden Sie Küchenpapier, um Fettreste aus Pfannen zu entfernen, und werfen Sie dieses in den Hausmüll. **Sammeln Sie Bratöl und nutzen Sie den „ÖL“-Eimer, der bereits gegen Pfand von nur 1 Euro erhältlich ist und kostenlos wieder beim Wertstoffhof abgegeben werden kann.** Das gesammelte Altöl wird dann zur Biodiesel-Produktion verwendet und trägt zur Ressourcenschonung bei.

Zusätzlich gibt es Tipps, um Abflüsse gesund zu halten. **Verwenden Sie Siebeinsätze in Ausgüssen, Spülen Sie diese regelmäßig mit heißem Wasser und verwenden Sie keine chemischen Reiniger.** Chemische Reiniger sind umweltschädlich, können das Rohr beschädigen, entwickeln gesundheitsschädliche Dämpfe und u. U. zu weiteren Verhärtungen oder gar kleinen Explosionen führen, wenn sie überdosiert oder mit anderen Mitteln gemischt wurden.

Bestimmte Dinge sollten nicht in den Abfluss oder die Toilette gelangen, darunter Essensreste, Speiseöle, Kaffeesatz, Medikamente, Zigarettenskippen und chemische Substanzen wie Farben und Lacke sowie Feuchttücher.

Schmutzwasser gehört NICHT in den Gully!



Putzwasser darf auch nicht in den Gully entsorgt werden, da es in die Umwelt gelangt und diese auch schädigt. Es gehört in die Toilette, damit es anschließend in der Kläranlage wieder gereinigt werden kann.

**Besten Dank für Ihre Mithilfe zur Entlastung und Schonung der Gemeindekanalisation!**





# FAHRSCHULE EGGERL

Mache jetzt den  
**BKF-Wochenkurs**  
in Attel 📍

2. Dez 2025 – 6. Dez 2025



Scan mich!



info@fahrschule-eggerl.de 08071/9206219 https://fahrschule-eggerl.de



**Sauber versorgt!**

Neu-Eröffnung unseres KundenCenters in Ebersberg. Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie.  
Raiffeisenstraße 1, 85560 Ebersberg



esb.de

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

# Unser ganzer Stolz: Die beste Kfz-Versicherung

Das sind Ihre Vorteile bei der HUK-COBURG

- ✓ niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe

Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne.

**Kundendienstbüro**  
**Mohamed Mahmod**  
Ledererzeile 18  
83512 Wasserburg  
Tel. 08071 1555  
mohamed.mahmod@HUKvm.de

**Vertrauensmann**  
**Manfred Obkirchner**  
Ringelnatzweg 20  
83512 Wasserburg  
Tel. 08071 1868  
manfred.obkirchner@HUKvm.de

**Vertrauensmann**  
**Reinhard Arbter**  
Moosham 8  
83556 Griesstätt  
Mobil 0176 39886114  
reinhard.arbter@HUKvm.de





**SERVICEPARTNER**

**Service Partner Kainz GmbH**  
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

info@sp-kainz.com      www.sp-kainz.com

**Roßhart 12 - 83533 Edling**  
**Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12**

**SERVICEPARTNER**

**Stoff Stüberl**

Das Stoff Stüberl in Pfaffing bietet eine große Auswahl an Stoffen und Kurzwaren wie Garn, Reißverschlüsse, Knöpfe, Bänder, Schnittmuster u.v.m.

Öffnungszeiten:  
Mi. 15:00 – 18:00, Fr. & Sa. 9:00 – 12:00  
und nach Vereinbarung

Elke Posch, Hilgen 109, 83539 Pfaffing,  
www.stoffstueberl.de, info@stoffstueberl.de  
0178-3896980



**PFAFFINGER**  
**FRISEURE**



**Ab Oktober dürfen wir wieder Jasmin Hintermeier (geb. Hesse) zurück in unserem Team willkommen heißen.**

**Wir freuen uns, Ihnen dadurch auch montags Termine bei Jasmin und Eileen anbieten zu können!**

Montag (ab Okt.)	12:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag - Donnerstag	8:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	8:30 bis 13:00 Uhr

**Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374**  
**Inhaberin | Katrin Massimo**

## „Daheim wohnen bleiben – so lange wie möglich“

Holen Sie sich dazu so viele Informationen wie nur möglich!

- Wie gestalte ich mein Bad mit wenig Aufwand bequemer und sicherer?
- Komme ich in meiner Wohnung oder meinem Haus mit Krücken, Rollator oder Rollstuhl zurecht?
- Kann ich auch bei Vorliegen von Demenz für Erleichterungen beim Wohnen zu Hause sorgen?
- Welche kleinen oder größeren Hilfsmittel bezahlt meine Krankenkasse?
- Bekomme ich Zuschüsse für Umbaumaßnahmen zum Abbau von Barrieren?
- Erhalte ich Informationen zu sinnvollen Wohnungsanpassungsmaßnahmen auch direkt bei mir zuhause?
- Wo gibt es Ausstellungen oder Musterwohnungen, in denen ich mir barrierefreie Wohnungseinrichtungen und Hilfsmittel anschauen und ausprobieren kann?

**Die Antworten auf diese und viele weitere Fragen auch von Ihrer Seite bekommen Sie kostenfrei durch die Fachstelle Wohnberatung im Landratsamt Rosenheim**

**Brigitte Neumaier • Tel. 08031 392 2281**  
**brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de**

## FILZENBUS / RUFBUS

Für die Gemeinden Albaching und Pfaffing steht nur ein Rufbus zur Verfügung. Eine gewisse Flexibilität ist deswegen unbedingt erforderlich. **Bei dem Rufbus handelt es sich nicht um ein Taxi.** Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbussystems **an Haltestellen** im Gemeindebereich **in Albaching und Pfaffing**.

### Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist **Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt. Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts** (nicht an Sonn- und Feiertagen).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss mind. zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen**. Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen) **08039-90 99 994**

## Hinweis Fundsachen

**Im Rathaus** Pfaffing sind mittlerweile ein Schwung an Fundsachen abgegeben worden, diese werden noch aufbewahrt wie: Rucksack, Ohrring, Schlüsseln, Handschuhe, Brillenetui, ... falls Sie etwas vermissen sollten, dann bitte melden:

**Tel. 08076 9198-19**



## FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.  
Auch in flächenbündigem Design.



[www.schreinerei-wieser.de](http://www.schreinerei-wieser.de)



Wir suchen ab sofort

### Koch / Köchin

für leckere vegetarische Buffets. Teilzeit / MiniJob, auch Quereinstieg und Wunscharbeitszeiten möglich

Einfach anrufen 08039 4991933  
oder Lebenslauf an [primus@holzmannstett.de](mailto:primus@holzmannstett.de)

**Wir freuen uns!**

Nathalie & Robert Primus · Holzmannstett 1 · 83539 Pfaffing



## Fahrer / Kleinbusfahrer / Beifahrer / Busbegleitung (m/w/d) im Linienfahrdienst

Für die Landkreise Erding, Ebersberg und Freising, suchen wir **ab sofort** Verstärkung.

Die Stelle ist in **Teilzeit**, auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung (556 €-Basis/MiniJob) oder als **studentische Hilfskraft** zu besetzen.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung – schnell und unkompliziert ohne Anschreiben über unsere Website oder an [malteser.erding@malteser.org](mailto:malteser.erding@malteser.org).



Interesse  
geweckt?  
QR-Code  
scannen!



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

## AMBUKA® -

Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH



„...dabei ist es doch  
am Schönsten!“



**AMBUKA®**  
Tel. 0 80 71 / 95 54 1  
[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

**AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH**  
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · [www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)

**[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)**

## Reisberger



### Tagesfahrten

[www.omnibus-reisberger.de](http://www.omnibus-reisberger.de)

Mi 05.11.	Königsee - Echostüberl	23 €
Mi 19.11.	Hax'n Essen in Ascholding	19 €
So 30.11.	Berchtesgardener Advent	24 €
Sa 06.12.	Altötting mit Weihnachtsmarkt	19 €
Fr 12.12.	Waldweihnacht Halsbach	26 €
Sa 13.12.	Wolfgangseer Advent	32 €
So 14.12.	Kristallschiff Donau-Regensburg	95 €

### Kurzreisen

12.-16.10.	Rovinj, Istrien	495 € *
16.-18.10.	Maria Alm • Raurisertal • Großglockner von seiner unbekannten Seite	325 € *
09.-12.11.	Martini in der Steiermark	495 € *
09.-16.11.	Erholung pur! Abano Terme im ***- o. ****-Hotel	ab 735 € *

### Adventreisen

30.11.-03.12.	4 Tage im Harz
05.12.-07.12.	3 Tage Dresden
12.12.-14.12.	Weihnachtszauber-Reise ins schöne Vinschgau >> NEU <<
14.12.-16.12.	Advent in Wien



Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

\* Reisepreis pro Person im Doppelzimmer

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 0 80 92 / 12 79 • Fax: 0 80 92 / 71 76  
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: [info@omnibus-reisberger.de](mailto:info@omnibus-reisberger.de)





## „Nur“ 50 Jahre dazwischen... vom Ausbildungsstart bis hin zum 50jährigen Dienstjubiläum

Zwei besondere Dienstjubiläen und ein Ausbildungsstart waren der Anlass, dem 3. Quartalsmeeting der Gemeindeverwaltung einen kleinen feierlichen Rahmen zu geben. Den Auftakt machte Bürgermeister Josef Niedermeier mit einer herzlichen Begrüßung unserer neuen Auszubildenden Julia Träger. Die Entscheidung, dass sie die Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten bei uns in der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing machen möchte, ist schon vor längerem gefallen. Doch wenn dann der erste Arbeitstag da ist,

kann sich wohl fast jeder von uns daran erinnern, mit welchen gemischten Gefühlen man in diesen Tag startet. Wir hoffen, mit unserem kleinen Willkommensgeschenk konnten wir Julia die Aufregung ein bisschen nehmen. Der Bürgermeister sicherte ihr die Unterstützung des gesamten Teams zu und unterstrich, dass Ideen und „frische“ Impulse gerne gesehen und stets willkommen sind.

Dafür, dass Rosi Voitl nur für ein paar Jahre im Dienst der Verwaltungsgemeinschaft stehen wollte, sind 3 Jahrzehnte doch eine außergewöhnlich lange Zeit. Wir hingegen sind sehr froh, dass sie nun schon 30 Jahre bei uns ist. Nicht auszudenken, wie es bei uns aussehen würde, hätte sie in all den Jahren nicht so akkurat und manchmal auch vehement darauf geachtet, dass unsere Gemeinderäume stets vorzeigbar sind und bleiben. Danke Rosi!



Einen ganz besonderen Meilenstein hat Bernhard Koblechner mit seinem 50jährigen Dienstjubiläum gesetzt. Christian Thomas führte durch eine humorvolle Zeitreise und zeigte einige Stationen des Kämmerers auf, die von Herrn Koblechner selbst mit so mancher Anekdote unterstrichen wurden. So war von Lustig bis Nachdenklich alles dabei. Im Anschluss würdigte der Albachinger Bürgermeister Rudi Schreyer mit großer Wertschätzung dieses nicht alltägliche Dienstjubiläum und bedankte sich bei Bernhard Koblechner für die Jahre der erfolgreichen Zusammenarbeit, die von Verlässlichkeit und Loyalität geprägt waren.

Auch Bürgermeister Josef Niedermeier unterstrich die beispielhafte Beständigkeit und absolute Präzision von Herrn Koblechner. Er würdigte ein halbes Jahrhundert Engagement und bedankte sich für den unverwechselbaren Beitrag, mit dem es Bernhard Koblechner gelungen ist, die Gemeindeverwaltung zu prägen und nachhaltig zu stärken.

Eines habe sich in diesem Rahmen deutlich gezeigt:

Neue Ideen sowie Impulse sind ebenso unverzichtbar, wie langjährige Erfahrung und Fachkompetenz. Gemeinsam fördern sie einen erfolgreichen Weg in die Zukunft, ist sich Josef Niedermeier sicher.

Mit einem kleinen Umtrunk und dem Austausch von so manchen „alten“ Geschichten fand das Zusammentreffen einen würdigen Abschluß.



**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

**Mehrfamilienhaus in Rosenheim zu  
verkaufen – voll vermietet, renditestark**

Attraktive Kapitalanlage mit langfristig vermieteten  
Wohnungen in gefragter Lage.

Jetzt informieren unter: [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)



Telefon: 08076 / 88 93 28 | Hauptstraße 35, 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de) | [martina@wesselingimmobilien.de](mailto:martina@wesselingimmobilien.de)





## Haare schneiden bei Ihnen zu Hause?

Gerne komme ich vorbei.

Friseurin Bärbel  
Tel. 0175/5567967



Von uns:  
Frisch, natürlich, ehrlich!





# Attler Markt

Öffnungszeiten:  
Di - Fr: 9 - 18 Uhr  
Sa: 9 - 13 Uhr  
Montag Ruhetag

Attel an der B15  
Wasserburg a. Inn

**Wunderbarer Herbst**


[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)



## Thomas Demmel

### Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



**Thomas Demmel GmbH**

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574 · Fax: 08076-8411  
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de



## FLAK

BAUELEMENTE FÜR IHREN BAU

Markus Flak Mobil 0160 903 05 807  
info@bauelemente-flak.de  
Edelweißstraße 18  
83539 Pfaffing

[www.bauelemente-flak.de](http://www.bauelemente-flak.de)

**NEU!** Wasserdichte Kellerfenster

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Haustüren, Innentüren  
Insektenschutz  
Rollläden, Jalousien, Markisen  
Überdachungen, Garagentore  
Parkett, Laminat  
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

**BERATUNG - VERKAUF - MONTAGE**



Elektroinstallation · Steuerungstechnik  
Beratung · Ausführung · Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause  
fit für die Zukunft.

[www.krogler-elektro.de](http://www.krogler-elektro.de)

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416  
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

**Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe**










## Evangelische Pfarrei informiert

### Wasserburg · Surauerstraße 5 Gottesdienstplan Oktober 2025

Termin	Pfarrer
<b>So. 5.10. Erntedank</b> Wasserburg 10:00 Uhr <b>A</b>	Möller
<b>So. 12.10. 17. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Motettengottesdienst Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Zellfelder Möller
<b>So. 19.10. 18. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Specht
<b>So. 26.10. 19. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Verabschiedung Pfarrer Möller und Pfarrer Peischl Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Möller/Peischl Möller

Eigenheimervereinigung Pfaffing  
u. Umgebung e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

am Montag, den 27.10.2025  
um 19.30 Uhr  
im Pfaffinger Hof

1. Begrüßung
2. Bericht des 1. Vorstands
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Revisoren
5. Bericht des Gerätewartes
6. Aussprache über die Berichte
7. Entlastung der Vorstandschaft und der Revisoren
8. **Anstehende Beitragserhöhung** infolge der Erhöhung durch den Verband
9. Vorstellung der Ergebnisse der Mitgliederbefragung mit **Diskussion über die Zukunft des Ortsvereins**
10. Bildung des Wahlausschusses und **Neuwahlen**
11. Ehrungen
12. Wünsche und Anträge (bitte schriftlich bis Freitag, 17.10.2025 an den Vorstand richten, [eigenheimer-pfaffing@gmx.de](mailto:eigenheimer-pfaffing@gmx.de))

Die Vorstandschaft bittet um zahlreiches Erscheinen!

Aktuelle Informationen und Berichte auch auf:  
[www.eigenheimerverband.de/ov/pfaffing/](http://www.eigenheimerverband.de/ov/pfaffing/)



## Kath. Pfarrei informiert

### Gottesdienste im Oktober

#### Sa. 04.10.

Rettenbach kein Vorabendgottesdienst,  
Einladung zum Erntedankfest nach Pfaffing!

#### So. 05.10.

09.00 Uhr Albaching Eucharistiefeier – Erntedank, mitgest. vom Kirchenchor und Instrumentalisten  
10.30 Uhr Pfaffing Eucharistiefeier – Erntedank mit Prozession, mitgest. von der Pfaffinger Musi

#### Sa. 11.10.

17.00 Uhr Pfaffing Kinderkirche  
19.00 Uhr Ebrach Vorabendgottesdienst

#### So. 12.10.

08.30 Uhr Pfaffing kein Gottesdienst!  
Rettenbach Eucharistiefeier zur 125-Jahr-Feier des Gartenbauvereins Rettenbach/Farrach  
09.15 Uhr Albaching Orgelführung für Familien mit Möglichkeit zum Selberspielen  
10.30 Uhr Albaching Eucharistiefeier – anschl. Orgelführung mit Möglichkeit zum Selberspielen

#### Sa. 18.10.

15.00 Uhr Albaching Beginn der Gebetsnacht – Aussetzung des Allerheiligsten  
19.00 Uhr Rettenbach Vorabendgottesdienst

#### So. 19.10.

09.00 Uhr Albaching Eucharistiefeier – Kirchweih, Musik: New Age  
10.30 Uhr Pfaffing Eucharistiefeier – Kirchweih, Musik: Kirchenchor mit Solisten

#### Mo. 20.10.

08.00 Uhr Übermoos Eucharistiefeier – Kirchweih mit Gräbersegnung

#### Sa. 25.10.

19.00 Uhr Ebrach Vorabendgottesdienst

#### So. 26.10.

09.00 Uhr Pfaffing Eucharistiefeier  
10.30 Uhr Albaching Eucharistiefeier

#### Sa. 01.11. Allerheiligen

09.00 Uhr Ebrach Festgottesdienst mit Gräbersegnung  
10.30 Uhr Rettenbach Festgottesdienst mit Gräbersegnung  
14.00 Uhr Pfaffing Andacht zum Totengedenken  
14.00 Uhr Albaching Andacht zum Totengedenken

#### So. 02.11. Allerseelen

08.00 Uhr Übermoos Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung  
09.00 Uhr Pfaffing Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung  
10.00 Uhr Albaching Rosenkranz für die Verstorbenen der Pfarrei  
10.30 Uhr Albaching Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung

Wenn wir mit Christus gestorben sind,  
werden wir auch mit ihm leben.  
(2. Tim 2.11)

## Nachruf

Die Pfarrgemeinde Pfaffing trauert um

### Herrn Michael Riedl

Er engagierte sich in unserer Pfarrei viele Jahre in der KLJB, in der Kirchenverwaltung Rettenbach und im Pfarrgemeinderat. Mehr als 60 Jahre war er Mitglied im Kirchenchor und gestaltete so viele Gottesdienste mit.

Sein Beruf als Bestatter war Berufung. Wir danken für die jahrelange gute Zusammenarbeit.

Die Pfarrgemeinde Pfaffing sagt für sein Vorbild und den außergewöhnlichen Einsatz ein herzliches Vergelts Gott.

Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.  
Den Angehörigen gilt unser Mitgefühl.

Pfarrer, Kirchenverwaltung, Pfarrgemeinderat  
und Kirchenchor

#### **Zu den Oktoberrosenkränzen wird wie folgt eingeladen:**

Mo. um 19.00 Uhr in Ebrach · Di. um 19.00 Uhr in Rettenbach  
Fr. um 19.00 Uhr in Pfaffing · Sa. um 15.00 Uhr in Albaching

#### **Seniorentreff am Mittwoch, 1. Oktober um 14 Uhr im Pfaffinger Hof.**

**Erntedankfest am 5. Oktober:** Der Gottesdienst in Pfaffing beginnt um 10.30 Uhr, es folgt die Prozession. Zur Teilnahme am Gottesdienst und an der Prozession sind alle Gläubigen und die Vereine mit ihren Fahnenabordnungen herzlich eingeladen. Die Kinder sind eingeladen, Körbchen mit Erntefrüchten oder Blumen mitzubringen.

Herzliche Einladung zur **Gebetsnacht** in der Pfarrkirche Albaching mit Eucharistischer Anbetung, musikalischer Begleitung, Meditationen und stillen Gebetszeiten sowie die Möglichkeit zur Beichte von Samstag, 18. Oktober 15.00 Uhr bis Sonntag, 19. Oktober 08.40 Uhr.

**Die Krankenkommunion wird im Oktober von Uwe Schröder wie folgt gebracht:** Mittwoch, 15. Oktober nach Albaching, Donnerstag, 16. Oktober nach Springlbach, Ried und Scheidsöd und Freitag, 17. Oktober nach Pfaffing und Rettenbach.

**Am Wochenende vom 10.-12. Oktober sind die diözesanen Orgeltage 2025.** Ziel dieser jährlichen Aktion ist es, allen Gläubigen und Interessierten den (klanglichen und visuellen) Zugang zu den oftmals sehr schönen und wertvollen Instrumenten der einzelnen Pfarreien zu ermöglichen. Organist Kevin Komorek freut sich darauf, die Orgel in Albaching (Jann 1988) mit ihrem großen Klangreichtum präsentieren zu dürfen.

**Am Sonntag, 12. Oktober, findet die jährliche Dekanatswallfahrt nach Attel statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.15 Uhr in der Pfarrkirche Attel.**

## Handarbeitstreff für Jedermann

An alle Strick- und/oder Häkelbegeisterten und die, die es noch werden wollen:

#### **Wann?**

**Samstag, 11 Oktober 2025**  
von 14.30 Uhr – 17.00 Uhr

#### **Wo?**

**Im Pfarrheim Pfaffing**

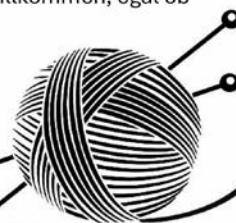
Der Treff ist für alle gedacht, die sich gerne mit anderen beim Stricken / Häkeln austauschen wollen oder Hilfen / Anleitung brauchen oder einfach nur einen gemütlichen Nachmittag mit anderen Handarbeiterinnen verbringen wollen.

Jeder und Jede ist herzlich willkommen, egal ob Anfänger oder Profi.

Auf viele Handarbeitsbegeisterte freuen sich

Heidi und Elisabeth

0176 41235504 (WhatsApp)



## Hoagarten

zum 30-jährigen Jubiläum  
der Rettenbacher Sängerinnen

**am Samstag, 18. Oktober 2025**  
**um 19.00 Uhr**  
**beim Neuwirt in Rettenbach**

#### **Mit dabei sind:**

Bruckbeckbachä Harfenduo  
Eabachmusi  
Reich Viergsang mit Rosi Greithanner  
Rosenheimer Klarinettenmusi  
Rettenbacher Sängerinnen mit Karl Schreier

#### **Sprecher:**

Christian Falterer



Eintritt  
frei





## Meldungen

### Kath. Kinderhaus Sankt Katharina

## Ein tolles Miteinander Noch ein paar Plätze frei

Die ersten Wochen der Eingewöhnung sind schnell vergangen und wir sind gut im neuen Jahr angekommen! Nachdem wir schon das 6. Jahr mit der „vorübergehenden Notlösung“ (Haupthaus und Schulhaus) arbeiten, haben wir wieder viele neue Ideen wie wir – trotz der Erschwernis der räumlichen Trennung – noch besser zusammenarbeiten können. In der Eulengruppe sind seit diesem September erstmals auch Kinder, die das nächste Jahr in die Schule kommen.



Die „Vorschule“ beginnt mit dem Eintritt in unsere Einrichtung und ist täglicher Bestandteil unserer pädagogischen Arbeit.

Für die Großen, bei uns die „Dino-Kinder“, gibt es im letzten Kindergartenjahr eine intensive Schulvorbereitung. Neben den

Projekten in den einzelnen Gruppen sowie gruppenübergreifenden Projekten, dürfen die betreffenden Kinder regelmäßig die Bücherei besuchen. Gemeinsame Waldtage aller Dino-Kinder, gegenseitige Besuche in der Freispielzeit, sowie gemeinsame Feste und Gottesdienste sollen das gegenseitige Kennenlernen fördern und den Zusammenhalt stärken.

Für das laufende Jahr sind in unseren Kindergartengruppen und der Krippengruppe noch ein paar Plätze frei – bei Interesse gerne melden!

sr

## Naturkita Pfaffing

## Der Start ins neue Kindergartenjahr

Mit großer Vorfreude sind die Kinder und das Team der Naturkita Pfaffing in das neue Kindergartenjahr gestartet. Neben vielen vertrauten Gesichtern wurden auch neue Kinder und Familien in der Gemeinschaft willkommen geheißen.

Wieder stehen das Entdecken, Erleben und Lernen in und mit der Natur im Mittelpunkt.

Schon in den ersten Tagen haben die Kinder ihre Umgebung erkundet: Erste Erkundungstouren führten in den Wald und auch ein Spaziergang nach Pfaffing fand statt. So sammeln die Kinder spielerisch viele neue Eindrücke und lernen ihre Umgebung kennen ...

Manchmal entstehen dabei besondere Erlebnisse: Als sich ein Kind an einer Brennnessel gestochen hatte, nutzten alle die Gelegenheit, die Pflanze näher kennenzulernen – und am Ende wurden kurzerhand beste Brennnessel-Chips daraus gemacht.

Die Planungen für die kommenden Aktivitäten laufen bereits auf Hochtouren. Als erstes Highlight steht ein Kartoffelfest an – gefeiert werden die Kartoffeln, die die Kinder im Frühjahr selbst angebaut haben.

Alle freuen sich auf ein abwechslungsreiches Jahr voller spannender Abenteuer, gemeinsamer Feste und wertvoller Begegnungen.

**Ein herzliches Dankeschön vom Team gilt schon jetzt allen Eltern und Unterstützern, die die Arbeit der Naturkita Pfaffing bereichern und mitgestalten.**





**Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten**

**Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling**  
**Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77**  
**Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de**  
**www.stefan-faerber.de**

Schachfreunde Pfaffing laden ein

## Lust auf Schach spielen?

Wann: **Samstag, 18.10.2025, um 15.00 Uhr**  
(Immer am 3. Samstag im Monat)

Wo: **Gasthaus Neuwirt in Rettenbach**

Wer: Ob absoluter Neuling, Profi oder Zuschauer  
Ob Jung oder Alt

**Alle Interessierten sind herzlich willkommen!**

Kontakt: Elisabeth Gralka, 0176 41235504 (WhatsApp)





## Ferienprogramm



### Große Freude bei Spaß und Action im Pfaffinger Sommer

In vielen Stunden ehrenamtlicher Arbeit entstand wieder ein spannendes, abwechslungsreiches und spaßiges Ferienprogramm für die Buben und Mädchen der Gemeinde Pfaffing in den **Sommerferien 2025**. Zahlreiche große und kleine Helfer aus den Vereinen kümmerten sich liebevoll bei **37 Aktionen um 191 Kinder** im Alter von **sechs bis 15 Jahren**. Die Veranstalter freuten sich über die große Teilnehmerzahl.

Bunt gemischt - von vielseitigen Sport- und Musik-Angeboten übers Nähen, Töpfern oder Schachspielen bis hin zu Koch- oder Kunstkursen, Kartfahren oder einer Alpakawanderung war wieder unglaublich viel geboten.

Das Organisationsteam 2025 waren diese Frauen: Marianne Schmid,

Anni Eberherr, Gini Wirth-Kaupa, Verena von Yrsch, Katrin Donauer, Astrid Schmidt, Jessica Lunghammer, Sonja Benz-Medina, Manuela Pfaffenberger, Stefanie Ohlhaut, Elisabeth Gralka und Ingrid Blininger.

Das ehrenamtliche Team aus Pfaffing bedankt sich bei allen Teilnehmern, Vereinen und Veranstaltern für Ihren großartigen Einsatz und freut sich schon auf das **Ferienprogramm 2026**.

Eindrücke zu den vielen Veranstaltungen gibt es nun aktuell hier - eine Fotogalerie auf der Pfaffinger Gemeinde-Homepage: <https://www.pfaffing.de/freizeit-sport/freizeit-und-sport/ferienprogramm>

## Motorsportclub

### Viel Spaß zwischen den Pylonen

Beim Sommerferien-Programm im Kartslalom auf dem Gelände des Motorsportclubs Wasserburg durften auch 16 Kinder aus der Gemeinde Pfaffing starten.

Klaus und Fabian Traunsteiner sowie Wolfgang und Sabine Hinrichs zeigten dem Nachwuchs gerne, worauf es beim Kartslalom ankommt ...

Das Foto zeigt rechts Fabian Traunsteiner beim Coachen.



Von der Gemeinde Pfaffing war Marianne Schmid den ganzen Tag dabei.

Ausgerüstet mit einer Sturmhaube wurde von den Trainern ein passender Helm ausgesucht. Dann ging's weiter mit Sicherheits-Hinweisen und einer Einweisung der Elektrokarts.

Abwechselnd durften die Rennfahrer jeweils drei Runden am Stück fahren. Hier merkten die Kinder, dass hohe Konzentration gefragt war, um fehlerfrei um die Pylonen fahren zu können. Sogar eigens eine Siegerehrung fehlte nicht ...

sh

Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für November 2025:

**Mittwoch, 15.10.2025**

## Gewerbeverband „Firma Edling-Pfaffing“

### Zum 20. Mal: Heuer feiert der Christkindlmarkt Pfaffing ein Jubiläum - jetzt anmelden!

Der Pfaffinger Christkindlmarkt findet heuer am Samstag, 13. Dezember, zwischen 15 und 22 Uhr statt - wie immer am Dorfplatz zwischen Kirche und Pfaffinger Hof.

Veranstalter ist der BDS-Ortsverband „Firma Edling-Pfaffing“.

**Ansprechpartner sind:**

**Franz Demmel**

0173 / 9860268 (auch WhatsApp)

franz@demmel-heizung.de

**Michael Wiedemann**

0151 / 59128433 (auch WhatsApp)

## Gemeinden informieren

### Ehrung der Absolventen mit Zeugnis-Bestnoten

Die besondere Auszeichnung und Ehrung der Bestschüler in **Pfaffing und Albaching** ist wieder vorgesehen.

Die Gemeindeverwaltungen bitten dazu alle Schul-Absolventen, die im Jahr 2025 das Zeugnis erhalten haben, sich mit dem Abschluss-Zeugnis bis Notendurchschnitt 1,9 bis Freitag, 28. November, in der Gemeindeverwaltung zu melden.

Bitte einfach eine Kopie des Zeugnisses per E-Mail schicken an **poststelle@vgem-pfaffing.de** oder in einen der Gemeinde-Briefkästen einwerfen.

## Obst- u. Gartenbauverein Rettenbach- Farrach

### Kuchen-BäckerInnen fürs Jubiläum gesucht

Der Obst und Gartenbauverein Rettenbach- Farrach freut sich zu seinem 125-Jährigen auf zahlreiche Besucher. Siehe Plakat auf der ersten Seite dieser VG-nachrichten ...

Eine große Tombola mit tollen Preisen wartet.

Wer gerne einen Kuchen oder Schmalzgebäck backen möchte, bitte sich bei Marlene Asböck unter der 08039 - 9099960 melden.

### Weiter geht's mit Kraut-Einmachen

Am 22. Oktober ab 14 Uhr findet wieder das Kraut-Einmachen bei Stefan Reich in Rettenbach statt.

**Wer mitmachen möchte, kann bei Stefan das geschnittene Kraut bis zum 20. Oktober vorbestellen** und weitere Infos einholen. Telefonnummer: 0171 - 4553877.

## Würfelclub Rettenbach

### Einladung zu einem Würfelabend beim Neuwirt

Der Würfelclub Rettenbach veranstaltet einen Würfelabend – und zwar am Freitag, 7. November, um 19 Uhr in der neuen Weinstube beim Neuwirt in Rettenbach.

Im Jahr 1976 wurde der Würfelclub Rettenbach gegründet. Aber warum heißt der Verein eigentlich Würfelclub?

Durch diese Frage entstand die Idee der neuen Vorstandschaft, einen Abend mit verschiedenen Würfelspielen zu veranstalten.

Der Verein freut sich auf viele Teilnehmer und einen geselligen Abend.

Für Fragen steht Roswitha Englhart unter der 0174 - 9345512 gerne zur Verfügung.

**Alle Interessierten – Jung und Alt – sind herzlich willkommen.**

## Bauernverband

### Sturzprävention: Trittsicher sein

Mit Spaß in der Gruppe die Stabilität und Mobilisation, das Gleichgewicht und die Kräftigung der Muskeln trainieren: Einen Sturz-Präventions-Kurs bietet ab Mittwoch, 8. Oktober, das Fitnessstudio Benessere in Edling zusammen mit dem Bayerischen Bauernverband an.

Einmal ist der Beginn um 13 Uhr und dann noch einmal um 14.30 Uhr. Die Kosten der zwei Mal neun Einheiten übernimmt in der Regel die Krankenkasse. Mehr Infos und Anmeldung bei Karin Asböck unter der 08039 - 1818

## Frauen Gemeinschaft Pfaffing

### Neuwahlen stehen an und es gibt „Lach- Tipps“ ...

Nach vier Jahren Amtszeit stehen bei der Frauen Gemeinschaft Pfaffing am Donnerstag, 23. Oktober, um 19 Uhr im Pfarrsaal die Neuwahlen der Vorstandschaft, der Vereinsleitung, der Beisitzer sowie der Kassenprüfer an. Dazu sind alle Mitglieder und Interessierten herzlich eingeladen.

Um die heilsame Kraft des Lachens zu erfahren und mehr Freude und Leichtigkeit ins Leben zu bringen, gibt es im Anschluss an die Wahlen „Lach-tipps zu mehr Lebensfreude und zum Glücklichein“. Die Lachexpertin und Lachyoga-Trainerin Inge Fechter aus Rosenheim freut sich zusammen mit der Frauen Gemeinschaft Pfaffing auf eine erfrischende Auszeit.

### Bitte nicht vergessen Abgabe der Kalender- Termine 2026...

Der Abgabe-Schluss der Termine für den Jahreskalender 2026 ist am **2. Oktober**.

Bitte beachten – Termine bitte an: [vg-pfaffing@diedruckerei.net](mailto:vg-pfaffing@diedruckerei.net)

## Gesucht...

**... Mieter für Doppelhaushälfte** mit Garage und Garten in **Pfaffing**. Anfragen bitte unter der 0151 - 59 85 80 48.

**... ruhige Wohnung, etwa 60 qm** für alleinstehende Frau (ohne Haustiere) - 2-3 Zimmer, Küche, Bad mit Wanne. **in Pfaffing und Umgebung**. Kontakt: 0175 / 556 79 67.

## Steinbuchschützen & Freie Wähler Forsting

### Forstinger Flohmarkt mit Bräukirta

Mit 236 Ausstellern und tausenden Besuchern erreichte der Forstinger Flohmarkt wieder einen guten Schnitt. Die Wiese nördlich der Springlbacher Straße ist heuer nicht benötigt worden. Viele Verkäufer haben sich am unsicheren Wetter orientiert, einzig zuverlässig war dann doch der Blick in den Himmel.



Die Besucher trafen auf ein gut sortiertes Angebot von allem, was nur annähernd zu gebrauchen sein könnte. Während einige Händler einfach alles zu schade zum Wegwerfen fanden und anboten, hielten andere sehr gute Gelegenheiten vor. Begehrte waren vor allem Spielzeug für Kinder, genauso wie Kleidung und Fahrräder für jedes Alter. All das für einen Bruchteil des Neupreises, und gut für die Umwelt ist es auch. Dazu gab es viele Bücher und Schallplatten und alles, was man sich in einem Haus vorstellen kann. Auch neues war darunter, etwa Emaille-schilder für Fahrzeuge und Marken. Schmuck und Anhänger, jeweils alt und neu, Bierkrüge und Geschirr und ganze Angel-Sets. Für einen geord-

neten Ablauf sorgten insgesamt 40 Helfer der Steinbuchs schützen und die Freien Wähler Forsting als Veranstalter.

Tags darauf präsentierte sich der Bräukirta als beliebtes Ausflugsziel. Das begann mit deftigem Mittagessen bestehend aus Ochsenbraten, Hendl, Spinatknödl und Schweinswürstel, und ging weiter mit einem bunten Unterhaltungsprogramm vor allem für Kinder. Spielzeug winkte bei einer Tombola, ein großer Strohhallenbremste diejenigen, die es auf Biertraglutschn zu eilig hatten. Die Ebersberger Faschingsgesellschaft drehte mit einer Bimmelbahn Runden durch den Ort, dazu gab es Kutschenfahrten und das Brauereigespann mit dem historischen Lastwagen als herausgeputzten Oldtimer waren zu bewundern. Eine Attraktion war das Holzfasspichen. Dazu führte ein kleiner Festzug angeführt von der „Eichhofner Dorfmusik“ zur Picherei, die ihren würzigen Duft schon weit verströmte. Durch Hitze verteilte sich Baumharz in den Fässern für deren Dichtigkeit. Heute haben Aluminiumfässer dieses Handwerk überholt, aber Florian Sanktjohanser (links) und Bernhard Asböck zeigen das gerne. Wie Kellerbier aus so einem Fass schmeckt, durften die Gäste dann auch erfahren.



Fotos: Günster

## Theater- und Musikverein Albaching

### Auf der Skihütte ist die Hölle los mit „Charleys Tante“

Das hat mittlerweile Tradition – der Theater- und Musikverein Albaching bringt alle Jahre eine klassische Komödie auf die Bühne im Bürgersaal. Und so auch heuer: Mit „Charleys Tante“ hat man sich erneut eines Klassikers angenommen – und diesen in ein ganz neues Gewand gekleidet. Und um das geht's ...

*Charley und seine Freundin Gusti wollen ihre Angebeteten Susi und Kathi zu einer Party auf Gustis Skihütte einladen, um ihnen ihre Liebe zu gestehen. Als Anstands dame soll Charleys wohlhabende Tante (Donna Lucia) aus Brasilien dienen – sie ist angeblich nicht nur eine Fernsehikone in Brasilien, sondern auch noch eine weltberühmte Influencerin. Das können sich Susi und Kathi natürlich nicht entgehen lassen.*

*Doch die Tante trifft nicht rechtzeitig ein – also wird kurzerhand Pistenraupenfahrer Sepp überredet, sich als Tante Lucia aus Brasilien zu verkleiden. Das Chaos nimmt seinen Lauf, als plötzlich die echte Tante auftaucht, ein gestrenger Vater seine Töchter bewacht, Gustis Vater überraschend eintrifft – und alle um die Gunst der falschen Tante buhlen. Ein turbulentes Verwirrspiel aus Liebe, Verwechslung und komischem Humor beginnt.*

Die Spielleitung übernimmt auch heuer Christian Huber. In den verschiedenen Rollen sind zu sehen: Stefan Fleidl, Magdalena Haneberg, Hans-Jürgen Wagner, Sebastian Friesinger jun., Paula und Ronja Langer, Bernhard Seidinger, Herbert Binsteiner, Brigitte Voglsammer, Angela Sanftl und Marcel Sitz.

#### Die Aufführungstermine:

Freitag, 31. Oktober, 20 Uhr  
Sonntag, 2. November, 18 Uhr  
Freitag, 7. November, 20 Uhr  
Samstag, 8. November, 20 Uhr  
Sonntag, 9. November, 18 Uhr  
Freitag, 14. November, 20 Uhr

#### Der Vorverkauf startet am Freitag, 17. Oktober.

Dieses Jahr erstmals online über die Vereins-Homepage unter <https://theater-albaching.de/theater-2025> als auch wieder vor Ort beim Bankhaus RSA in Albaching (telefonische Reservierungen sind nicht mehr möglich).

Der Eintrittspreis beträgt zehn Euro beziehungsweise acht Euro ermäßigt. Ermäßigt sind Schüler, Studenten und Menschen mit Beeinträchtigung. Falls nicht ausverkauft, sind auch jeweils Karten an der Abendkasse im Bürgersaal erhältlich.

Einlass zu den Aufführungen ist jeweils eine Stunde vor Beginn. Der Theater-Abend wird wie jedes Jahr mit kulinarischen Schmankerln sowie einem Barbetrieb nach den Aufführungen umrahmt.

Weitere Informationen und Einblicke in das Probengeschehen:

**Facebook:** <https://www.facebook.com/tmvalbaching>

**Instagram:** <https://www.instagram.com/theater.albaching>

**Homepage:** <https://theater-albaching.de/theater-2025>



**GARTENSERVICE**  
Langgaßner GbR

**Ihr Garten in besten Händen!**

Ob Obstbaumschnitt, Gehölz- und Beetpflege,  
Staudenbeetplanung oder Rasenmähen –  
wir bringen Ihren Garten zum Strahlen!

☎ 0157 54061055

@ info@gartenservice-langgassner.de

## Ausbildung im Handwerk in Pfaffing

### Wieder geht ein Staatspreis an die Möbelwerkstätte Hanslmaier



und wieder geht ein Staatspreis der Bayerischen Regierung an die Möbelwerkstätte Hanslmaier in Englmannstett in der Gemeinde Pfaffing. Groß ist die Freude darüber in dem Familien-Unternehmen mit den drei Firmen-Chefs Johann Hanslmaier sowie den beiden Söhnen Matthias und Peter.

Geschafft hat die Auszeichnung dank einer herausragenden Gesamtleistung heuer der 18-jährige Vinzenz Rumberger aus Rettenbach bei seinem Ausbildungs-Abschluss zum Schreiner.

Besonders schön: Der 18-Jährige wird auch als Schreiner-Geselle in seinem Ausbildungsbetrieb in Englmannstett bleiben.

*Das Foto zeigt Vinzenz Rumberger mit Johann Hanslmaier (rechts) und Peter Hanslmaier (links) von der Geschäftsführung des Pfaffinger Familien-Unternehmens.*

Die Verleihung des Staatspreises findet voraussichtlich im kommenden Frühjahr in München statt.

Vinzenz Rumberger begeisterte nicht zuletzt mit seinem Gesellenstück: Ein Hängeboard – kreativ entworfen und bestens gefertigt aus Eschen- und Zwetschgen-Holz (siehe Fotos).

Das ganze Team des Familien-Unternehmens freut sich, dass Vinzenz in der Firma bleibt und alle wünschen ihm auch auf diesem Weg noch einmal weiterhin viel Freude mit dem Beruf des Schreiners ...

rd

## Kinder- und Jugendförderverein Pfaffing e. V.

### Ein neuer Verein wurde gegründet

Am Mittwoch, den 17. September 2025, fand die Gründungsversammlung des Vereins Kinder- und Jugendförderverein Pfaffing e. V. statt. Die Versammlung wurde von Astrid Schmidt geleitet, die die Anwesenden begrüßte und den Zweck der Sitzung erläuterte. Elisabeth Gralka führte das Protokoll.

Die Tagesordnung umfasste unter anderem die Erläuterung und Abstimmung der Satzung, die Wahl der Vorstandsfunktionen und Beisitzer sowie die Festlegung der Beitragsordnung. Die Satzung wurde einstimmig angenommen, und der Verein wurde offiziell gegründet.

Als Vorsitzende wurde Astrid Schmidt gewählt, Mario Blank wurde ihr Stellvertreter. Luzie Sendtner-Voelderndorff übernahm das Amt der Kassenwartin, und Elisabeth Gralka wurde zur Schriftführerin gewählt. Die Kassenprüfung übernehmen die beiden Beisitzer Mathias Wrba und Angelina Schmidt. Weitere Beisitzer sind Stefanie Huber, Jessica Lunghammer, Mirja Aurnhammer, Andrea Posch und Anita Schumann.

Der Jahresbeitrag für die Mitgliedschaft wurde auf 25,00 Euro festgelegt. Der Vorstand wurde beauftragt, den Verein zur Eintragung in das Vereinsregister anzumelden und die Gemeinnützigkeit beim Finanzamt zu beantragen.

Die ersten geplanten Aktionen des Vereins umfassen einen St. Martinsumzug, einen Malwettbewerb für ein Logo, die Teilnahme am Pfaffinger Christkindlmarkt und die Erstellung einer Vereinswebseite.





### Aus einem Zufall wurde eine Freundschaft: Partnerschaft besiegelt mit der Feuerwehr „Pfaffing in Österreich“

Dass ein Zufall die beiden Feuerwehren zusammenführte, das ist die besonders schöne Geschichte. Die Feuerwehr Pfaffing aus Bayern besuchte die Baustelle des Brennerbasistunnels und so ging im ganzen Geschehen die Kamera des damaligen Vorstands Matthias Hanslmaier verloren. Wie der Zufall es dann so wollte, wurde diese vom Team des Brennerbasistunnels nach Pfaffing in Austria geschickt.



Das Paket bekam der Kommandant Reinhard Scheibl, als er dann auf der Kamera die Bilder sichtete und die Bilder unbekannt waren sowie auf der Kamera der Aufkleber FFW Pfaffing und Hanslmaier zu sehen waren, machte er sich auf die Suche. Da er schon vor Jahren den einen Gedanken einer Partnerschafts-Feuerwehr verfolgt hatte ... So kam ein Paket zum damaligen Vorstand und ab da ging es immer wieder erst schriftlich dann mit Besuchen hin und her. Da bereits bei den ersten Kontakten klar war, dass die Chemie stimmte, war das Eis schnell gebrochen.



Bei einem Treffen der Kommandanten und Vorstandes auf der Hälfte des Weges in Burghausen wurden die ersten Schritte zur Partnerschaft besprochen. Und nun machte sich dieser Tage dann ein vollbesetzter Bus mit Mitgliedern, einem Teil des Verwaltungsrats, dem Altbürgermeister und dem Bürgermeister Josef Niedermeier mit Familie auf den Weg.

Im Rahmen des dortigen Feuerwehrfestes wurde man mit einem Frühstücken herzlich begrüßt.

Die Unterzeichnung der Urkunde wurde dann von den beiden Kommandanten, den Vorständen, der Bürgermeisterin und dem Bürgermeister vollzogen. Besiegelt wurde die Unterzeichnung mit einem Fahnengruß beider Fahnen mit Abordnungen und Ehrenkommandanten.

Als Zeichen der Freundschaft wurden eine handgefertigte Uhr mit beiden Wappen eingebrannt und ein Kunst-Schiff mit Mannschaft im Zeichen der Gemeinsamkeit als Geschenke ausgetauscht, Letzteres gefertigt von einem Künstler aus Pfaffing AT.

Beide Geschenke werden einen ehrenvollen Platz in den Feuerwehrhäusern erhalten. Am Nachmittag gab es die Möglichkeit einen Abstecher mit Schifffahrt an den Attersee zu machen. Danach traten alle dann gemeinsam und gestärkt die Rückfahrt an, wo noch lange dieser tolle Tag besprochen wurde. Ein großes Dankeschön an alle, die diese tolle Aktion begleitet und zum Gelingen beigetragen haben, es war ein schönes und prägendes Erlebnis.

pb



*Die Bilder zeigen*

*oben: am Tisch Kommandant Pfaffing Oberösterreich - Reinhard Scheibl links - und Pfaffing Kommandant Martin Hartl rechts.*

*mittig: im Hintergrund von links den stellvertretenden Vorsitzenden Florian Eutmoser, 2. Kommandant Georg Gürtler, Vorstand Klaus Traunsteiner, Bürgermeisterin Gabriele Aigenstuhler Pfaffing Oberösterreich, Bürgermeister Josef Niedermeier sowie den 2. Kommandant Stefan Lehne.*

**STEFAN DABERGER**  
BAUUNTERNEHMUNG GMBH

„Ihr Bauprojekt, unser Handwerk - Qualität die bleibt.“



Stefan Dabberger Bauunternehmung GmbH  
Aemilian-Öttlinger-Str. 33  
83543 Rott am Inn

Tel.: 08039 / 9082060 - Mobil: 0176 / 56871860  
Email: buero@dabberger-bau.de



**Starte deine Ausbildung bei uns!**  
**Feinwerkmechaniker** (m/w/d)

**DHF Präzisionsmechanik GmbH**  
Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen  
Telefon: 08067/909900

info@dhf-gmbh.de  
www.dhf-gmbh.de




**Orlowski GmbH**  
**Säge- und Betonbohrservice**  
seit 1973

**Am Anger 2**  
**83553 Jakobneuharting**

**Tel. 08092 8610520**  
**Fax 08092 8610530**

**mail@orlowski-gmbh.info**  
**www.orlowski-gmbh.info**



**INGENIEURBÜRO PETER BUBB**

**HU ohne Termin**

**Werde Teil des Teams**

**Prüfingenieur** (m,w,d)  
**ab sofort gesucht!**

Fertig oder zur Ausbildung.



Viehhausen 4 • 83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 • team@bubb.eu



Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen

Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen

## Pressemeldung

### Unterstützung direkt vor Ihrer Haustür:

#### Die Vor-Ort-Beratung zu sozialen Leistungen des Bezirks Oberbayern

Welche Leistungen stehen mir zu, wenn ich Hilfe im Alltag benötige? Reicht meine Rente für die Pflege? Wer begleitet mich auf dem Weg zu mehr Teilhabe? Wie und wo stelle ich die richtigen Anträge? Diese und viele weitere Fragen bewegen viele Menschen in Oberbayern. Gut zu wissen: Der Bezirk Oberbayern ist mit seinen Beratungsangeboten ganz in Ihrer Nähe da.

Inzwischen gibt es in jedem oberbayerischen Landkreis sowie in den kreisfreien Städten die kostenlose Vor-Ort-Beratung des Bezirks Oberbayern. Menschen mit Pflegebedarf, mit Behinderungen sowie Angehörige und Betreuungspersonen erhalten dort kompetente, persönliche und vertrauliche Unterstützung bei allen Fragen rund um die sozialen Leistungen des Bezirks. Die Mitarbeitenden des Bezirks helfen bei der Orientierung im Hilfesystem, klären über Ansprüche auf und unterstützen bei der Antragstellung.

Dabei geht es zum Beispiel um:

- Sozialhilfe in Form der Hilfe zur Pflege
- Hilfe für Menschen mit Behinderungen (sogenannte Eingliederungshilfe)
- Leistungen für Kinder und Jugendliche mit Behinderung

Der Sprechtag findet einmal wöchentlich in Kooperation mit den örtlichen Pflegestützpunkten statt. Wer möchte, kann einen persönlichen Termin vereinbaren oder bei Bedarf sogar zu Hause besucht werden. Telefonisch und per E-Mail sind die Mitarbeitenden von montags bis freitags zu erreichen.

Jetzt informieren und Kontakt aufnehmen. Die konkreten Sprechzeiten, Adressen der Pflegestützpunkte und Kontaktmöglichkeiten finden Sie online unter:

<https://www.bezirk-oberbayern.de/Service/Service-und-Beratung/Beratung-vor-Ort/>

#### Kontakt für die Medien:

Gunnar Giftthaler, Bereich Kommunikation – Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, 089 2198-91100, [gunnar.giftthaler@bezirk-oberbayern.de](mailto:gunnar.giftthaler@bezirk-oberbayern.de)

### Anzeigen- und Redaktions-schlüsse für 2025:

November	Mittwoch, 15.10.25
Dezember	Samstag, 15.11.25
Januar 2026	Samstag, 06.12.25

Einladung an alle Vereine  
in der Gemeinde Pfaffing zur

## Vereinskartell-Versammlung

**Dienstag, 21. Oktober 2025**

um 19:30 Uhr im Pfaffinger Hof - Nebenzimmer

### Themen:

- Kurzvortrag über die Nutzung von KI in Vereinen
- Feinabstimmung und Korrektur Jahreskalender 2025. Der Entwurf des fertig gedruckten Kalenders kann individuell überprüft und ggf. korrigiert werden. – Die Abgabe von Terminen ist nicht mehr möglich.
- Möglichkeit zum Austausch der Vereinsvertreter untereinander

Alle Vereinsfunktionäre, Vorstände, Abteilungsleiter, Jugendleiter und Stellvertreter, sowie die Pressevertreter der Vereine, Schulen, Kindergärten und sonstige Institutionen sind dazu recht herzlich eingeladen von den beiden

Beauftragten für Vereine und Kultur

Elisabeth Gralka

Günther Tarantik

Die ausführliche Tagesordnung finden Sie im persönlichen Anschreiben.

Sa., 11.10.2025 um 20Uhr



## CHRISTIAN SPRINGER

### in seinem Kabarettprogramm „Leider“

Ein Vorschlag zum Optimismus. Christian Springer fängt immer da an, wo andere sagen: „Es geht nicht. Leider.“ Bremsen, Blockierer und Bedenkenträger machen unser Leben zäh. Aber er ist im Bayern des Franz Josef Strauß aufgewachsen, hat als Student Nazis aufgespürt und eine linke Partei gegründet, aus der er sich dann selbst rausgeschmissen hat. Das hat seinen Blick geschärft und die Leidenschaft zur Realsatire genährt.

Er redet schnell, lässt keine Pointe aus und prescht mit seinem Publikum lässig durch ernste Themen. Wenn er von der Bühne steigt, macht er im realen Leben weiter.

Er setzt die kabarettistische Weltsicht um ins Tun. Dazu gehören Vorträge in Schulen und sein Verein Orienthelfer e.V.. Es ist sein 11. Soloprogramm, er ist Autor von 14 Büchern.

**Wann: Sa., 11.10.2025, Beginn 20Uhr, Einlass: 18.45Uhr**  
**Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr.5**  
**Kartenreservierung: Tel.08076-886040 oder**

**mail: [info@kunst-in-der-filzen.de](mailto:info@kunst-in-der-filzen.de) Tischreservierung ab 4 Personen, Kartenverkauf ab 1.09. bei Edeka Pfaffing à 25 €, Abendkasse 27 €. Kleine Speisen aus der Küche des Veranstalters. [www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)**



Wir suchen ab sofort  
zur Verstärkung unseres Teams  
in Rott am Inn  
Motiviert/n Teamfähige/n und Zuverlässige/n

**Koch**

m/w/d  
in Vollzeit oder Teilzeit

einfach vorbei kommen,  
anrufen oder Bewerbung an  
info@landgasthofstechl.de  
Marktplatz 5 \* 83543 Rott am Inn  
Tel.: 08039 / 1225

**Stechl**  
\* LANDGASTHOF \*

**Kesselfleisch-  
und  
Schlacht-  
schüsselessen**

**los gehts  
am Kirchweihmontag  
20. Oktober  
immer montags  
ab 18 Uhr**

**Burger Montag!**

**noch bis 13. Oktober**

**UND SAFTIGE  
SPARERIBS UND  
STEAK'S**

IMMER MONTAGS BEIM STECHL

*echtes Handwerk für Genuss und Freude*

Montag ab 16 Uhr,  
Mittwoch bis Samstag ab 8 Uhr Geöffnet  
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr  
Sonntags ab 10 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**Gästezimmer**

Einzel-, Doppel- oder Mehrbettzimmer  
mit Duschen und WC

**Metzgerei Stechl**

Öffnungszeiten  
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
7 Uhr - 18 Uhr  
Dienstag und Samstag  
7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 \* 83543 Rott am Inn \*  
Tel.: 08039 1225 \* [www.landgasthofstechl.de](http://www.landgasthofstechl.de)



**ZUM GREIFEN NAH:**  
**Neue Modelle live in virtueller Realität erleben!**



**JETZT BEI UNS  
IM AUTOHAUS!**

**60  
JAHRE  
★  
AUTOHAUS  
HUBER**



**huber**  
**AUTOHAUS**

**Autohaus MKM Huber GmbH**  
Eiselfinger Str. 4, 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071 9197-460 | [verkauf@zum-huber.de](mailto:verkauf@zum-huber.de)  
[www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

**GLEICH ANZUFEN &  
TERMIN VETREIBATZEN!**





## Sport



### SV Forsting-Pfaffing

## Der neue Vorsitzende Nenad Dukic - ein Porträt

Wer leitet einen Sportverein mit über 1.000 Mitgliedern? Diese Frage konnte der SV Forsting-Pfaffing über Monate nicht beantworten. Denn der bisherige, langjährige Leiter – Dr. Andreas Glas – hatte angekündigt, bei den Neuwahlen nicht mehr für das Amt zur Verfügung zu stehen.

Dann aber konnte die Versammlung mit Wahl im Sommer über die Bühne gehen: Es war jemand gefunden worden, der die Verantwortung spontan übernahm.

Nenad Dukic, 35 Jahre alt und aus Serbien kommend. Der angehende Herzchirurg lebt erst seit fünf Jahren in Pfaffing mit seiner Frau und nun zwei Söhnen, ein und fünf Jahre alt.

### Warum die Entscheidung für dieses verantwortungsvolle Amt?

In der Sonne sitzend bei einer Tasse Kaffee überlegt er nicht lange und antwortet ganz im Sinne der Arbeit eines Arztes: „Wenn ich helfen kann – ja, dann mach ich’s.“

So habe er nach kurzer Überlegung reagiert, nachdem ihn beim Freizeit-Volleyball in der Pfaffinger Sporthalle der Abteilungsleiter Claus Reisert angesprochen habe.

Viel verband ihn zu diesem Zeitpunkt nicht mit dem Sportverein, zuletzt nur die kleine Auszeit in der Pfaffinger Halle – hin und wieder zum Alltag in der Vogtareuther Klinik.

Eigentlich sei er in seiner Heimat – ganz typisch serbisch – ein leidenschaftlicher Wasserball-Spieler gewesen. Ein Teamsport, bei dem Zusammenhalt großgeschrieben werde. Auch von daheim aus sei er so aufgewachsen – stets mit einem Miteinander. Sich einbringen, was tun für die Gesellschaft. Genau das wolle er auch in Pfaffing.

Hier fühle sich die junge Familie wohl, sagt Nenad Dukic. Auch wenn es am Anfang nicht leicht gewesen sei, ohne deutsch sprechen zu können.

Gewundert habe es ihn schon, dass sich der heimische Sportverein in Pfaffing so schwer tat, jemanden zu finden, der die Leitung übernimmt. Aber er sei noch zu neu am Ort, um beurteilen zu können, warum das so ein Wegducken sei bei so vielen Mitgliedern.

Er vermute, es habe mehrere Gründe. Und einer davon sei auf jeden Fall diese so große Schnelligkeit unserer Zeit, un-

seres Lebens heutzutage. Die Tradition eines Vereins mit all seinen Werten, die Gefahr, dass das verloren gehe, sei groß.

Der 35-Jährige selbst habe auch ein schnelles Leben, wie er verrät. Die junge Familie natürlich an oberster Stelle – und nun genau jetzt im Oktober stehe ihm auch noch ein beruflicher Ausbildungs-Ortswechsel bevor. Ausgerechnet ins hunderte Kilometer entfernte Nordrhein-Westfalen, wo er seinen Facharzt machen werde.

Wohnen bleibe die Familie aber in Pfaffing. Er werde pendeln.

### Alles hat seine Zeit

Nein, zum Zeitpunkt seiner Entscheidung und seiner kurz darauf folgenden Wahl zum neuen Vorsitzenden des SV Forsting-Pfaffing – da habe er das mit dem Wechsel noch nicht gewusst. Und ja, er hätte das Amt unter diesen neuen Umständen gar nicht übernommen.

Aber nun, so Nenad Dukic, sei es so und er habe das Vorstandsteam auch sofort darüber informiert. Er selbst denke nicht, dass es zum Problem werde. Die neue Technik, sich auch äußerst kurzfristig austauschen zu können oder per Videocall an Besprechungen teilzunehmen, erleichtere vieles, hofft er mit Zuversicht.

Und Zuversicht ist ja ohnehin die allerbeste Voraussetzung für die Leitung eines über 1.000 Mitglieder zählenden Vereins ...

*Renate Drax*



## Regeln und Vorlagen für die VG-Nachrichten Pfaffing für Vorankündigungen und Berichte zur Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche  
und sonstige Institutionen

### 1. Umfang:

Vorankündigung: ¼ Seite  
Bericht: ½ Seite

### 2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen  
und viele Vorlagen zum Runterladen  
für die Berichteschreiber sind  
abrufbar unter

**[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)**

CUPRA  
GARAGE  
WASSERBURG



# GRAND OPENING

10.10. | 8-18 Uhr  
& 11.10. | 9-16 Uhr  
Rosenheimer Str. 22 | 83549 Eiselfing

**CUPRA und SEAT-Verkauf nach Umbau wieder  
geöffnet – Service wie gewohnt weiterhin bei uns!**



Liebe SEAT und Cupra Kunden, unser SEAT-Gebäude haben wir vermietet und somit konnte dort die neue Cupra Garage Wasserburg entstehen.  
Den Service für diese Marken betreuen wir weiterhin – für Sie ändert sich also nichts!  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen an den Eröffnungstagen am 10. und 11. Oktober.



Autohaus Gartner GmbH & Co. KG

Rosenheimer Str. 22 • 83549 Eiselfing • Tel.: 08071/92030 • [www.autohaus-gartner.de](http://www.autohaus-gartner.de)

## Tennis

### Herren 30 der SG Forsting-Pfaffing / Albaching feiern Meisterschaft



**Von links stehend: Georg Haneberg, Andreas Betzl, Michael Stelzmüller, Andreas Birkmaier, Elias Pinter. Vorne Alexander Bauer, Andreas Neuberger und Martin Ziel. Nicht auf dem Foto Simon Haydn, Andreas Wieser, Markus Stein und Benjamin Moser.**

Die Herren 30 der Spielgemeinschaft SV Forsting-Pfaffing / Albaching haben in dieser Saison ein sportliches Ausrufezeichen gesetzt: Mit beeindruckender Konstanz und Teamgeist sicherten sie sich die Meisterschaft – ein historischer Erfolg für die noch junge Spielgemeinschaft, die aus den traditionsreichen Tennisvereinen Pfaffing und Albaching hervorgegangen ist. Von Beginn an überzeugte das Team mit einer gelungenen Mischung aus spielerischer Klasse, Einsatzbereitschaft und großem Zusammenhalt. Jede Begegnung wurde mit Leidenschaft bestritten und die Ausgeglichenheit im Kader erwies sich als entscheidender Vorteil. Ob Einzel oder Doppel – die Spieler zeigten sich in allen Matches hochmotiviert und taktisch stark. So konnten alle sechs Begegnungen gewonnen werden. „Der Titel ist der verdiente Lohn für eine Saison, in der jeder Einzelne seine Stärken eingebracht und das Team getragen hat“, so ein Sprecher der Mannschaft. Die Meisterschaft wurde bereits gebührend gefeiert – mit einem gemeinsamen Fest, das den Teamgeist noch einmal unterstrich. Nun richtet sich der Blick nach vorne: In der kommenden Saison wollen die Herren 30 an ihre Erfolge anknüpfen und beweisen, dass sie auch in der höheren Südliga 2 bestehen können. Die Vorfreude auf neue Herausforderungen ist groß – ebenso wie der Wille, weiterhin als Einheit aufzutreten und sportlich zu glänzen.

gh

# MIXED FREIZEIT VOLLEYBALL TURNIER

SV FORSTING-PFAFFING

**SONNTAG  
19.10.2025**

BEGRÜSSUNG 9.30 UHR  
SPIELBEGINN 10 UHR  
ENDE CA. 18 UHR

**STARTGELD  
35 € / TEAM**

**ANMELDUNG BIS ZUM 30.09.25 BEI CLAUS**

c.reisert@gmx.net 0151 233 85 000 TEAMNAME  
IBAN DE90 7116 0000 0303 5400 49 ANGEBEN

**FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST GESORGT**

- EIN TEAM BESTEHT AUS 6 SPIELER/INNEN, DAVON 2 FRAUEN AUF DEM FELD,
- MAX. 2 AKTIVE SPIELER/INNEN BIS BEZIRKSLIGA AUF DEM FELD - AUSNAHME JUGENDSPIELER/INNEN
- JEDE PLATZIERUNG WIRD AUSGESPIELT, MAX 12 MANNschaften, ALLE ERHALTEN EINEN PREIS
- NETZHÖHE 2,35M

KEINE HAFTUNG FÜR WERTGEGENSTÄNDE UND UNFÄLLE

## Fonds für Ihre Idee!

MANGFALLTAL  
INNTAL  
LOKALE AKTIONSGRUPPE  
SWECO

Hier geht's zur  
Antragstellung

**Der Kleinprojektfonds für Bürgerengagement –  
Sei dabei!**

Lassen Sie sich Ihre Idee im Ehrenamt für die Region Mangfalltal-Inntal fördern!

Die Kleinmaßnahmen bis 3.000 € sollen gezielt einen positiven Mehrwert für unsere Region Mangfalltal-Inntal darstellen, gemeinschaftliches Miteinander stärken, der Allgemeinheit zugutekommen, mit gutem Beispiel vorangehen, Grenzen abbauen oder Vielfalt und Verständigung fördern.

Kofinanziert von der Europäischen Union

Gefördert durch  
Bayerisches Staatsministerium für  
Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Tourismus

Ein im Rahmen des GAP-Strategieplans Deutschland 2023 - 2027 gefördertes LEADER-Projekt im Freistaat Bayern



# Weißpfennig

Elektro • Fliesen • Sanitär • Maler

Jörg Weißpfennig  
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3  
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752

Fax: 08076-8897753

Mobil: 0176-96653903

Mail: [info@weisspfennig.net](mailto:info@weisspfennig.net)

Web: [www.weisspfennig.net](http://www.weisspfennig.net)

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger

✓ Bad-Sanierung  
✓ Komplett-Renovierung



## Hans Betzl

GLASEREI

Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham

Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593

eMail: [betzl@betzlglas.de](mailto:betzl@betzlglas.de)

[www.betzlglas.de](http://www.betzlglas.de)

Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

## Pfaffinger Blumenhecke

Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076-886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

Ab 20. Oktober  
Allerheiligengestecke!

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag

9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr

Mittwoch Nachmittag Geschlossen!

Samstag 8 - 12.30 Uhr

## Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing.  
Beginn des Meetings ist 19.00 Uhr und es endet um 21.00 Uhr.

Jeden 1. Dienstag im Monat ist ein „Offenes Meeting“, zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind. Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt. Zu den anderen Dienstagsm Meetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahme-prozedur! Weitere AA Meetings finden Sie:

**Montag** 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss gleichzeitig Al-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde von Alkoholikern) in eigenem Raum.

**Mittwoch** 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

**Donnerstag** 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26, gleichzeitig Al-Anon-Meeting in eigenem Raum.

**Sonntag** 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchzeile 17, (bitte klingeln). Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

Weitere Infos unter: Tel.: 089-3169500 oder

[www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)



## VHS-Kurse, Termine in Pfaffing

**Das Apple iPhone - Einstieg**, Mo., 22.09.2025, 18.00 - 20.00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**Hatha-Yoga**, ab Di., 23.09.2025, 8.30 - 10.00 Uhr, 9 Termine, Kursleitung: Ulrike Roth, großer Gemeindesaal

**Italienisch von Anfang an**, ab Mi., 24.09.2025, 17.30 - 18.45 Uhr, 10 Termine, Kursleitung: Ioana-Arina Cortese, kleiner Gemeindesaal

**Das Apple iPhone – Aufbau**, Mo., 29.09.2025, 18.00 - 20.00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**Word - Basis**, Mo., 06.10.2025, 18.00 - 21.00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**Qigong**, ab Mi., 15.10.2025, 19.00 - 20.00 Uhr, 10 Termine, Kursleitung: Monika Hesse, großer Gemeindesaal

**Word - Aufbau**, Mo., 20.10.2025, 18.00 - 21.00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**Internet und E-Mail**, Mo., 27.10.2025, 18.00 - 20.00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**Compi 1 - Kompaktkurs mit eigenem (oder Leih-) Laptop**, Computer-Einstieg Modul 1: für absolute Anfänger, ab Mo., 10.11.2025, 18.00 - 20.00 Uhr, 5 Termine, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**ChatGPT**, Mo., 15.12.2025, 18.00 - 20.00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**Compi 2 - Kompaktkurs mit eigenem (oder Leih-) Laptop**, Computer-Einstieg Modul 2: für Anfänger mit wenig Vorkenntnissen, ab Mo., 12.01.2026, 18.00 - 20.00 Uhr, 5 Termine, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

**Hatha-Yoga**, ab Di., 13.01.2026, 8.30 - 10.00 Uhr, 5 Termine, Kursleitung: Ulrike Roth, großer Gemeindesaal

## VHS-Kurse, Termine in Albaching

Gemeindehaus, Fitnessraum

**Yoga - für Anfänger**, ab Mo., 06.10.2025, 17:45 - 19:15 Uhr, 10 Termine, Kursleitung: Susanne Supenkämper

**Yoga - alle Level**, ab Mo., 06.10.2025, 19:30 - 21:00 Uhr, 10 Termine, Kursleitung: Susanne Supenkämper

**Fitness spezial & Pilates**, ab Di., 11.11.2025, 18:00 - 19:00 Uhr, 8 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon

**Fitness spezial & Pilates**, ab Di., 11.11.2025, 19:10 - 20:10 Uhr, 8 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon



## Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Grasweger Hof, Fam. Barth Grasweg 1, 83544 Albaching Tel. 08076-8893475	Eier, Nudeln, Käse, Fruchtaufstriche, durchgehend geöffnet
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching 08076-8282 (nach tel. Vereinbarung)	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36, 83533 Edling Tel. 0160-1879465	Frische Forellen und Saiblinge, geräucherte Forellen
Grill Hof, Fam. Bierwirth Grill 2, 83539 Pfaffing Tel. 08094 355	Fr. Freilandeier, Käse, Fleisch & Wurst, Honig, Nudeln, Kartoffeln, Äpfel, Liköre, Essige
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Lochner Hof, Fam. Wimmer Werfling 121, 83539 Pfaffing Tel. 08076-382	Biomilch, Bioeier, Rohmilchkäse, Nudeln, Geflügelfond, Fleischpakete (auf Bestellung) Durchgehend geöffnet
Ott Werner, Tel. 0172 9487249	frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvorzugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-9226082	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Rudi & Nicole Schreyer Gröben 1a, 83544 Albaching 080 76 - 81 02 oder 080 76 - 22 19 066	Bienenhonig (Wald- und Blütenhonig), Verkauf nach telefonischer Vereinbarung
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching, Tel. 08076-1808	Lammfleisch

## Service-Seite



### Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die  
**Wasserversorgungsanlage der  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an  
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**  
angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst  
eingerrichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der  
**mobilen Nr. 0170-3418 618**  
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)  
**auch im Notfall zu erreichen.**

### Müllabfuhrtermine

**Pfaffing und Umgebung** Di. 07. und Di. 21. Oktober  
**Albaching** Do. 09. und Do. 23. Oktober

**Restmülltonnen und Papiertonnen** bitte am Leerungstag  
**ab 6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

**Ist Ihre Restmülltonne nicht geleert worden!** Dann melden  
Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

**Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.**  
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

**Chiemgau blaue Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching, Di. 14. Oktober**

**Bestellung einer Altpapiertonne** unter  
**Tel. 08035-96876-80**, oder **info@chiemgau-recycling.de**  
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort melden,  
**Tel. 08035-96876-80.**

**Remondis Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching, Do. 09. Oktober**

### Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

	April-Oktober	
<b>Albaching:</b>	Donnerstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Freitag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die  
Tel. 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).**

<b>Pfaffing:</b>	Dienstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Mittwoch	geschlossen
	Donnerstag	geschlossen
	Freitag	15.00 bis 17.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die  
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten).**

## Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in unsere Sprechstunde am

**Montag** von 9.00 bis 10.00 Uhr  
**Freitag** von 14.00 bis 15.30 Uhr

kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

**Telefon:** 08076 – 888 3904

**Fax:** 08076 – 888 3905

**E-Mail:** buero@buergerhilfe-pfaffing.de  
www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind:  
Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber, Frau Ursula Hesse.

**Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.**

**IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30**

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

## Beauftragte der Gemeinde Pfaffing für Senioren und Behinderte

**Behindertenbeauftragter Johannes Kaspar**

Tel: 08076-886703

**Seniorenbeauftragter Josef Rester**

Tel: 08076-8640

## Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Der Senioren- und Behindertenbeirat ist ein Gremium aus ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürgern, welche sich für die Belange von älteren Menschen und Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Pfaffing einsetzen. Seine Aufgabe ist vor allem die Verwaltung in Fragen der Senioren- und Behindertenpolitik zu beraten, Anregungen und Empfehlungen abzugeben sowie Verbesserungsvorschläge zur Entscheidung vorzulegen.

Die Mitglieder des Beirats beraten und unterstützen auch den Bürgermeister, die Gemeinderäte sowie die von der Gemeinde zur Senioren- und Behindertenarbeit beauftragten Personen in Kooperation mit der Bürgerhilfe Pfaffing und steht allen Bürgerinnen und Bürgern als Ansprechpartner bei Anliegen und Fragen jederzeit zur Verfügung.

### Vorsitzender des Beirats

<b>Kevin Komorek</b>	08076-402
Viktoria Battran	08076-9505
Andreas Demmel	08076-9757
Franz Demmel	08076-8873990
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Heike Ilgner	08076-2749680
Johannes Kaspar	08076-886703
Hermann Nemecek	08076-1648
Lucia Niewiera	08076-7386
Martin Posch	08076-8789

## Termine im Oktober 2025

- |         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| Mi. 1.  | Seniorentreff der Pfarrei um 14 Uhr<br>im Pfaffinger Hof   | Di. 14. | Gemeinderatssitzung in Albaching um 19.30 Uhr   |
| Do. 2.  | Gemeinderatssitzung um 19 Uhr in Pfaffing  | Do. 16. | Aboessen um 12 Uhr mit der Bürgerhilfe beim<br>Neuwirt in Rettenbach<br><br>Bauausschusssitzung im Rathaus Pfaffing   |
| So. 5.  | Erntedankfest der Pfarrei mit Gottesdienst<br>um 10.30 Uhr in Pfaffing mit Prozession<br>und der Pfaffinger Musi   | Fr. 17. | Jahresversammlung der ÜWG Pfaffing um<br>19.30 Uhr im Pfaffinger Hof mit Neuwahlen  |
| Di. 7.  | Spielesachmittag um 14.30 Uhr<br>beim der Bürgerhilfe  | Sa. 18. | Schach-Nachmittag ab 15 Uhr<br>beim Neuwirt in Rettenbach<br><br>Jubiläumsabend 30 Jahre Rettenbacher Säng-<br>erinnen um 19 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach |
| Do. 9.  | Geselliger Nachmittag ab<br>14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe  | Di. 21. | Vereinskartell-Versammlung um 19.30 Uhr<br>im Pfaffinger Hof  |
| Sa. 11. | Ausflug der Frauen Gemeinschaft Pfaffing<br>nach Rosenheim<br><br>Stricktreff ab 14.30 Uhr<br>im Pfarrheim Pfaffing<br><br>Kabarettabend der Kunst in der Filzen mit<br>Christian Springer um 20 Uhr im Gemeindesaal | Do. 23. | Jahresversammlung der Frauen Gemeinschaft<br>Pfaffing um 19 Uhr im Pfarrsaal Pfaffing<br>mit Neuwahlen  |
| So. 12. | 125 Jahre Gartenbauverein Rettenbach-Farrach<br>ab 8.30 Uhr mit Festgottesdienst, Festzug<br>und dann Feier beim Neuwirt   | Mo. 27. | Jahresversammlung der Eigenheimer Pfaffing<br>um 19.30 Uhr im Pfaffinger Hof mit Neuwahlen  |
|         |  | Fr. 31. | Geselliger Nachmittag um 15 Uhr<br>mit der Bürgerhilfe im Pfaffinger Hof  |

### Gemeindebücherei

PFAFFING



**Schulstraße 9, Schulgebäude**

**Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr**

Tel.: 08076-88 575 77

E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de

### Mülltonnen und Müllsäcke

Es werden die **Rest-Mülltonnen** nur noch an den Wertstoffhöfen zu den üblichen Öffnungszeiten ausgegeben bzw. getauscht und auch die Müllsäcke können dort gekauft werden.

### Impressum

Gemeinsame Herausgeber:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting  
Telefon: 0 80 94 90503-0  
Telefax: 0 80 94 90503-29  
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage: 2.400 Stück

Druck: Die Druckerei  
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für November 2025: Mittwoch, 15.10.2025**



# Huber KIRTA

12. Oktober 2025 | 10 – 16 Uhr



## EIN RIESEN FEST FÜR DIE GANZE FAMILIE!

### Verpflegung:

- 10.00 – 11.30 Uhr: Weißwurstfrühstück
- **Grillspezialitäten** (FFW Bachmehring)
- **Steckerlfisch** (bei Škoda)
- Schmankerl der Bäckerei Daumoser
- Kaffee- & Kuchenverkauf (KiGa Eiselfing & ASV Rott)
- Prosecco-Bar

### Auftritte:

- HOT-Socks-Kids, Tanz mit Schalli
- Anfängerorchester Stadtkapelle WSB
- Kindergruppe Trachtenverein Unterinntal

### Unterhaltung:

- Zum ersten Mal bei uns: **Großer Flohmarkt mit 80 Ständen**
- triff unseren **Hubär** und freu Dich auf **Kasperletheater**
- Kinderschminken, Hüpfburg, Basteln
- **Biathlon-Laserschießstand** (SC Haag)
- viele tolle **Aussteller** (z. B. Pierre Lang Schmuck, Madame Chocolat)

### Fahrzeug-Highlights:

- Tolle Kirta-Angebote\*
- Der neue 100 % elektrische Nissan Leaf live vor Ort!
- Den neuen Nissan Micra live erleben mit VR-Brille
- **Probefahrten** mit NISSAN, ŠKODA & ISUZU Modellen\*
- **Gebrauchtwagenpark Huber** auch geöffnet > Alkorstr. 2

Sie sind bereits Huber-Kunde? Dann vergessen Sie nicht, Ihr Huber-Los mitzubringen!



### Weitere Details:



\*keine Beratung und Verkauf außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten



ISUZU ŠKODA



60  
JAHRE  
★  
AUTOHAUS  
HUBER

**NISSAN & ISUZU:** Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071/91 97 0  
**ŠKODA:** Autohaus Huber GmbH | Eiselfinger Straße 7 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071/92 07 0  
**Fahrradwelt Huber GmbH** | Eiselfinger Straße 5 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071/91 97 500  
[www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de) [www.fahrradwelt-huber.de](http://www.fahrradwelt-huber.de)